Número suelto ($3) Tres pesos. Suscripción mensual $ 10.

Alfonso Halla

LA ACTUALIDAD

GUATEMALA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

MARROQUIN HNOS. EDITORES

El Sanatogen
Acelera la Convalecencia

LA enfermedad ha sido cruel y severa. Su golpe rudo ha dejado el cuerpo débil y extenuado. La Naturaleza tiende a reparar el daño hecho, pero su acción es demasiado lenta. En su auxilio viene la ciencia y ofrece Sanatogen, el Tónico Nutritivo, bajo cuya acción vigorosa y regenerativa la sangre se purifica rápidamente, los tejidos adquieren fuerza y consistencia, el aparato digestivo se tonifica, el cerebro se nutre y el organismo todo recobra el aliento y vigor perdidos.

23,000 eminencias médicas, cuya opinión es ley, han declarado, bajo su firma, las virtudes del Sanatogen.

La popularidad y eficacia del Sanatogen han hecho aparecer varios substitutos con nombres semejantes. Rehúselos y exija el legítimo, original, genuino.

SOMETALO A UNA PRUEBA DECISIVA

EN LAS FARMACIAS.

Interesante folleto explicativo gratis. Pídase al agente

ALFREDO HERBRUGER

12 Avenida Sur 11 **Guatemala**

Fabricantes:

The Bauer Chemical Co., Inc., 30 Irving Place, New York, E. U. A.

EL TÓNICO NUTRITIVO QUE LA CIENCIA ALABA

SANATOGEN

RECOMENDADO POR 23.000 FACULTATIVOS

SEÑORA DOÑA JOAQUINA CABRERA DE ESTRADA

El amor más sublime que puede sentir el corazón humano—la Caridad—fué en el suyo intenso e inextinguible. Alivió infortunios, enjugó lágrimas, remedió miserias y dolores ajenos y concibió el pensamiento que realizó su preclaro hijo, de que la mujer tuviese un Asilo, magníficamente instalado y servido, en el acto de ser madre: así ésta y el niño bajo el cuidado de la ciencia y la protección adecuada no conocerán ni las enfermedades, ni el hambre, ni la desesperanza.

Ll. H.
Presidente de Transportes.

GUATEMALA, 21 DE AGOSTO DE 1917

Núm. 185

LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Año V.

NOTAS EDITORIALES

UN EDIFICIO Y UN ESTABLECIMIENTO QUE HONRAN AL PAIS

Nada hay para perpetuar una memoria como uno de esos hechos o una de esas obras cuyos resultados se palpan a diario y cuyos beneficios alcanzan a todos. Realizar uno de esos hechos, dejar una de esas obras, he allí el monumento imperecedero para un nombre digno de ser eternamente recordado.

Tal pensamiento viene a nosotros al contemplar el Asilo de Maternidad "Joaquina", que es, como dice el encabezamiento de este artículo, un edificio y un establecimiento que honran al país.

Ese plantel cuyos frutos de bien recojen a diario, sobre todo, la clase menesterosa y admiran nacionales y extranjeros, constituye por sí la mejor alabanza que se puede hacer del nombre de su distinguida y virtuosa fundadora, doña Joaquina Cabrera de Estrada.

El edificio, año tras año aumenta sus amplias y hermosas dependencias y la casa maternal sus servicios y los elementos con que debe disponer un centro de índole tan importante. Con unos y otros progresos la asistencia es cada día mayor y los resultados se hacen sentir cada vez más hasta haber llegado a ser hoy una institución de la que nunca se podría, no diremos prescindir, sino a la cual se hace de necesidad darle ensanche constantemente mayor.

En el año presente y en la fe[illegible] día en que se conmemora [illegible]sario del natalicio de [illegible] Joaquina Cabrera de Estrada, entre las inovaciones que se inauguran merecen especial mención los dos espléndidos pabellones que en la parte interior han quedado concluidos. Son dos verdaderos magníficos edificios que constan cada uno de 21 departamentos — número expresivo — dedicado al servicio propio del plantel y teniendo cada uno su respectiva sala operatoria que está provista de lo más nuevo y mejor para el desempeño de sus funciones.

La simpatía que inspira tal importante creación ha hecho que a la vez el espíritu, de suyo caritativo del pueblo guatemalteco, doblemente impresionado, por el atrayente y simpático asunto de que se trata, preste gustoso su contingente para el engrandecimiento de una tan meritoria institución y así han llegado muchos donativos hechos por las más distinguidas damas del país concernientes sobre todo a ropa para niños.

Si el Asilo Maternidad "Joaquina" debe ser una de las más grandes satisfacciones para el Licenciado Estrada Cabrera, debe también ser un orgullo para los guatemaltecos y un motivo más para bendecir la memoria de la matrona virtuosa que al concebir tan filantrópica idea, realizara tan gran obra de beneficencia.

El personal de **"La Actualidad"** se asocia al legítimo regocijo que debe embargar el alma del primer Magistrado de la república en este día y que si bien se halla anublado por la eterna ausencia de su santa Madre, esta pena, en algo, se mitigará viendo el éxito del plantel y el reconocimiento que inspira a los hijos de la Patria.

ALMA DE MUJER

(Recordando a una excelsa benefactora)

Apartando odios y rencores, elevándonos sobre la violencia de las pasiones, habremos de convenir que la más alta y bella de todas las virtudes es la caridad. Ella inflamó el alma de Vicente de Paul, dignificó al dulce Hermano Pedro de Bethancourt y realizó el prodigio de Santa Isabel de Hungría, que en plena calle ofreció el jugo y el calor de su blanco seno a un niño abandonado que lloraba de hambre y de frío. [illegible] acción de la santa [illegible] tuada en el lienzo por el pincel de Zurbarán, dice cómo el corazón de la mujer es riquísimo venero de inextinguible caridad.

Si se considera que "solo el dolor es positivo" y sobre la Humanidad, como sobre Job, pesan todas las calamidades, el espíritu se llena de esperanza y optimismo al pensar que hubo seres tan generosamente altruistas que pusieran todo empeño en mitigar dolores, secar lágrimas, dar agua cordial y pan de fraternidad a los desventurados y a los que tenían sed y hambre.

Y crecen la esperanza y el optimismo, cuando bajo la divina me-

ASILO MATERNIDAD «JOAQUINA»

Vista exterior del espléndido edificio.—Construcción sólida, elegante y mejor dispuesta para el uso que se la destina; amplios jardines y rumorosas fuentes, aire fresco y sano, hacen del Asilo Maternidad «Joaquina,» una institución provista de todos los detalles que demanda la Higiene.

lancolía de la tarde o en mañana luminosa pasamos frente al Asilo de Maternidad "Joaquina",— suntuoso y bien dispuesto edificio, donde nacen, amparados por la caridad—que extingue el infortunio — y por la ciencia — que evita las enfermedades — muchos niños, que, dentro de algún tiempo, cuando sus almas sepan agradecer y sus cerebros analizar, bendecirán desde lo más íntimo a la excelsa y bondadosa mujer que ennobleció su corazón con la más alta y bella de todas las virtudes.

Andrés LARGAESPADA.

21 de agosto de 1917.

CARIDAD

La mujer guatemalteca distinguídose ha siempre por su nobilísima actuación caritativa y filantrópica. Jamás el infortunio y el dolor han sido para ella poco merecedores de sus anhelos y cuidados. Nunca han corrido lágrimas sin que acuda solícita a enjugarlas ni contemplado miserias sin que pródiga llegue a socorrerlas. Alejada de luchas políticas engendradoras de odios y rencores, ella ha realizado la más noble y hermosa misión que ejercerse pueda en la tierra, la misión que cumplieron hombres como Vicente de Paul y mujeres como Isabel de Hungría. Ella ha comprendido que la mujer no tiene necesidad de ir en pos de nebulosos ideales, ni de soñadas revanchas ni de resonantes programas feministas, cuando su ideal más alto y su más elevado programa están cifrados en el ejercicio santo de la caridad. Su campo de acción es inmenso: abarca el universo entero, y puesto que no hay lugar de la tierra donde el dolor no haga víctimas, no hay tampoco sitio donde la mujer no encuentre a quien impartir los dulces consuelos prodigados por su mano.

Mas si en todas partes y a todas horas preséntase ocasión a la mujer de cumplir su misión de consoladora de la humanidad doliente, hay horas solemnes y terribles en las que con mayor ahinco y mayor razón la desgracia invoca el auxilio santo de la caridad, en las que las voces del dolor se hacen oír con más justicia y la imploración de socorro con mayor vehemencia. Tal es la hora augusta de la maternidad. En ella la vida y la muerte luchan de ma[illegible] derredor de dos [illegible] débiles [illegible] Cab[illegible] indefensos de la raza de los hombres: La mujer y el niño.

Si la maternidad es dolorosa y tremenda para aquella mujer que en su hogar, rodeada de los suyos, asistida con prolijos cuidados por la ciencia y puestos a su servicio todos los auxilios por la riqueza, sucumbe a veces no obstante todo esto, ¿cómo no ha de serlo para aquella infeliz que en miserable tugurio rodeada de la miseria, sola tal vez y abandonada, llega o ser madre sin tener ni un pañal para envolver a su hijo, ni otra cuna que el duro suelo para recostarlo? ¿Cómo no han de caer víctimas de la muerte muchas madres que lo han sido en tan duras condiciones y muchos hijos que a la vida vienen en medio de tan desconsolador cuadro?

Empero ya en Guatemala los desheredados de la fortuna, las pobres hijas del proletario no han de dar a sus hijos a la vida en medio del desamparo de la bohardilla, faltas de auxilios médicos que no pueden pagar, y tal vez de pan que no han podido adquirir. Un generoso corazón, el noble corazón de una madre, ha acudido en auxilio de esas víctimas del infortunio. Cercano a la ciudad capital elévase un palacio destinado no a los magnates y poderosos, sino a los débiles y los infortunados. En él encuentran la madre y el niño, en la hora más terrible para la primera en la hora más decisiva para el segundo, auxilios, elementos y bienestar que pueden envidiarles hasta madres y niños de acomodadas familias. Todo allí ha sido perfectamente estudiado y combinado de manera que el A[illegible] llorueda llenar cumplidam[illegible] fines pa[illegible]a que fue cr[illegible] tección y amparo centenares de mujeres; en él han nacido ya muchísimos niños a quienes quizás la muerte hubiese arrancado de los maternales brazos, faltos de energía para alejarla de aquellas cabezas infantiles. Ese Asilo, la más benéfica de las instituciones existentes en Guatemala, ha sido para madres y niños puerto de amparo y áncora salvadora. Por ello el nombre de su ilustre iniciadora ha quedado grabado con caracteres de oro en miles de corazones y perdurará su memoria mientras en las almas florezca la siempreviva de la gratitud.

"La Actualidad" al consagrar el presente número a la memoria de la ilustre fundadora del Asilo de Maternidad "Joaquina", envía su más respetuoso saludo al señor Licenciado Estrada Cabrera a cuya perseverancia y generoso altruismo se debe la terminación de esa obra y el perfecto funcionamiento de esa institución benéfica que es honra de Guatemala.

M. L. VILLAVICENCIO
ESCUINTLA

Compra y vende por mayor y menor: Cueros de res, Pieles de Venado, Hule, Maiz, Frijol y todo articulo del pais.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.

BUENA INVERSION DE BILLETES U ORO

En la 7ª Avenida Norte de esta ciudad, **a pocas cuadras de Catedral,** se desean vender unas casitas y sitio.

Estas propiedades tienen **DOS PAJAS DE AGUA DE ACATAN** y un abundante pozo.

Se dan en muy ventajosas condiciones para el comprador.

Informes en la Administración de esta Revista,

"Casa Colorada" — 9ª Calle Oriente, número 2,

Si usted desea chocolates y dulces de primera clase, antes de comprar en otra parte, sírvase visitar "La Ciudad de Londres", donde acaba de recibirise una gran cantidad de cajitas muy a propósito para regalos y que se están vendiendo actualmente a precios muy bajos.

Herbert Apfel.

9ª Calle Oriente y 8ª Avenida Sur.

- - CRONICA HEBDOMADARIA - -

Neptuno y la feria. Temores y esperanzas. El dios de las aguas tiene al fin piedad y no agua la fiesta.—Las carreras. ¿Puede un caballo sin jinete ganar una apuesta? Las filosofías del caballo.—El telégrafo de Chicacao comunica a "La República" noticias interesantes según el criterio del señor Corresponsal del diario en esa población. Galanterías a las bellas y al Comisionado Pol litico. La vía férrea del Atlántico. Hubiera sido mejor no colocar los rieles tan cercanos al Motagua.—El "Rex" y sus señores.

Mostrose propicio al fin y al cabo Neptuno con los que habían hecho sus preparativos ya para realizar negocios en la pasada feria, ya para exhibir en ella los flamantes **estrenos.** Chicos y chicas, ruleteros y propietarios de cantinas, empresarios de carrouseles y pobres vendedoras de refrescos pudieron respirar tranquilos viendo que el dios de las aguas se contuvo, no inundando con éstas en las tardes de la feria los campos de la idem. Hasta el día 13 todavía él se mostraba con pujos de inexorable. Aguaceros y lloviznas sucedíanse sin interrupción, poniendo congoja en los corazones de los interesados; mas ya el día 14 hízoles el obsequio de una tarde bellísima, continuó mostrándose generoso durante el día 15 y no fue sino ya al caer de la tarde de este día cuando el agua puso en derrota y obligó a emprender la fuga a los que se divertían por los campos de Jocotenango. Autos y carruajes, racionales e irracionales, seres equestres y seres pedestres, todos desfilaron cual si perseguidos se viesen por algún destacamento de hulanos de la muerte. La cosa no pasó de susto, pues no se desarrolló el diluvio que parecían anunciar las plomizas nubes y solo quedó una pequeñísima llovizna que no fue suficiente a impedir el que en la noche cantinas y ruletas se viesen honradas por numerosos visitantes.

***

Con escaso público una de las tardes y con **semi-pleno** las otras,

SALA DE MATERNIDA[illegible]

Junto a la cama de la madre está la cuna del reciennacido [illegible] y otra reunen las conniciones que exige la Ciencia: magnífica construcción, [illegible] con [illegible] ventadad. Bañeras [illegible] niños, aparatos para pesarlos [illegible] riam[illegible] LUSCH, [illegible] Transportes.

ROPERO INFANTIL

Manos caritativas, manos blancas y sedeñas, las de las más distinguidas damas de la República, confeccionan los lindos trajes que en este fotograbado se ven, para los niños que nazcan en el Asilo Maternidad «Joaquina»

diéronse las anunciadas carreras de caballos, sin que el hípico deporte despertase los entusiasmos de épocas anteriores. Como cosa digna de mención la única que hubo en las carreras fue la que efectivamente ganó la carrera uno de los caballos después de haber derribado al jinete. Esto dio motivo a una discusión entre los caballeros designados para organizar y dirigir las carreras. Algunos de ellos opinaron que para que se gane la carrera es absolutamente necesario que jinete y caballo traspasen juntos y vencedores la línea del hípico Rubicón. Otros fundándose, y no sin razón, según creemos, en que las carreras son **de caballos** y no de jinetes, sostenían que la carrera había sido ganada por el pegaso aquel que no solo tenía de haber llegado el primero sino que lo hizo [illegible] Cab-s

que sostenían que había ganado la carrera no el caballo que llegó solo sino el que en seguimiento de él **arribó** sin haber derribado al caballero.

Esta decisión no ha dejado, por supuesto, muy complacido al caballo pues como éste dijo en una entrevista que tuvieron al día siguiente: yo lo que creía necesario para vencer en una carrera era llegar el primero. Si llegué sin jinete, es doble mi mérito, pues esto prueba que no soy un caballo vulgar, porque cualquiera de mis colegas o se hubiera quedado parado o hubiese salido **desbarajustando** por encima de la cancha...

Mas diga cuanto quiera el caballo lo cierto es que se quedó sin el premio. Lo cual lo tiene inconsolable. Piensa escribir un tratado sobre la infelicidad de ser caballo y uno de sus capítulos se[illegible] Gedeón, trata[illegible] alambre de la Empresa basta con ser caballo; pero para vencer con gloria en un certamen de velocidad no es suficiente el serlo, si no se lleva encima un jinete.

* * *

El Corresponsal de nuestro estimado colega **"La República"** en Chicacao es amable y galante con las damas, lo que prueba que no tiene mal gusto. También lo es con el Comisionado Político, lo que prueba que es hombre prudente. Juzguen nuestros lectores si es cierto lo que decimos por los siguientes telegramas publicados en el citado diario: "Don Andrés Arreaga Comisionado Político es ciudadano cumplido." "Silvia Arreaga y Conchita Juárez son dos bellezas de nuestro jardín tropical." Ambas noticias eran de tan suma urgencia que el señor Corresponsal echó mano del telégrafo....

***

La vía férrea del Atlántico en estos últimos días fue algún tanto averiada por las crecientes del río Motagua. Se ha tenido que trabajar con actividad para lograr el reanudamiento del tráfico. Estas interrupciones han sido frecuentes en años anteriores en épocas de lluvias y débense según la opinión de personas entendidas a que en el trazo de la línea primitiva que hecha en tiempo del General Reina Barrios se aprovechó demasiado bien (lo que a la larga ha resultado demasiado mal) la planicie formada por la margen del Motagua. Con un poco de más trabajo y mayor costo, pero con mucho mejor resultado se hubiese construido la línea apartándola del río que con sus crecientes anuales ocasiona desperfectos que a la vez que interrumpen el tráfico son causa de fuertes desembolsos para la empresa. Siempre la línea tenía que seguir el curso del río, pero ésto debiose hacer a distancia, como seguimos nosotros el curso de lo que está pasando entre los señores del teatro "Rex." Cartas van, lector y cartas vienen y en el aire se detienen. Mas nosotros punto en boca: lo que interesa al público es que el teatro "Rex" abra sus puertas. **"La Actualidad"** también lo desea. Como que el "Rex" es nuestro vecino.

CLODOMIRO.

RICARDO GARCIA MARROQUIN

Tienda "EL PROGRESO,"
5ª Avenida Sur, número 65.

Compra y Venta de artículos de primera necesidad.
Por Mayor y Menor.
Granos, Abarrotes, Conservas, etc., etc.
Precios razonables.

¿DESEAIS HACER UN ELEGANTE OBSEQUIO?

Id a **"LA CIUDAD DE LONDRES"**, (8ª Avenida Sur, frente al Gran Hotel) y comprad exquisitos **CHOCOLATES** en las cajitas más artísticas.

Ocurriendo, quedaréis convencidos.

Dr. JULIO GARCIA SALAS
Cirujano Dentista
Tratamiento de la piorrhea alveolar.
Oficina: 6ª Avenida Sur, Nº 15.

¿DESEAIS HACER UN ELEGANTE OBSEQUIO?

Id a **"LA CIUDAD DE LONDRES"**, (8ª Avenida Sur, frente al Gran Hotel) y comprad exquisitos **CHOCOLATES** en las cajitas más artísticas.

Ocurriendo, quedaréis convencidos.

LA "CASA COLORADA"

mantiene un gran surtido de canuteros, plumas, lápices, cuadernos de escritura y de dibujo, pizarras y pizarrines, mapas, esferas y otros muchos accesorios.

9ª Calle Oriente, Nº 2.
Guatemala.——C. A.

JAS. HENNESSY & Cº.

"SIETE PALABRAS" QUE DICEN MAS QUE MIL:

COGNAC DE MAYOR CONSUMO EN EL MUNDO

AGENTES GENERALES PARA GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA Y COSTA-RICA:

FONTAINE & CIA., 5ª Avenida Sur., Nº 31 y 6ª Avenida Sur, Nº 9,

BANCO DE OCCIDENTE
QUEZALTENANGO

REPÚBLICA DE GUATEMALA.——AMÉRICA CENTRAL.

FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1881

ESTADO SEMESTRAL.——31 DE DICIEMBRE DE 1916:

CAPITAL AUTORIZADO	$ 2.000,000
CAPITAL PAGADO	„ 1.650,000
RESERVA	„ 11.000,000
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 6.400,000

DIRECCIÓN:——Francisco Z. Mazariegos. — León de León Flores. — Jorge A. Pacheco. — Mariano J. López. — Juan S. Lara, Gerente.

SUCURSAL DE GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeisz & Cía.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schaeuffer & Cía.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laeisz & Cía.

Cambio de Moneda.—Compra y venta de Giros.
Money Exchange. — Drafts Bought And Sold.

LA PLUMA FUENTE
IDEAL
DE WATERMAN

Es hasta hoy, la más perfecta y duradera se ha efec- [illegible] muy elogiada por cuantos [illegible]
Es la plu[illegible]a de norma uni[illegible] el término de tres años para esc[illegible]r sin nec[illegible] una lucha sin precedente, en la [illegible] con [illegible] que la humanidad se [illegible]enado de [illegible]

[illegible] LEECH,
[illegible] de Transportes.

Unión Industrial y Comercial "Centro-Americana"

PROPAGANDA "PRO-ALIADOS" Y AGENCIAS GENERALES

FONTAINE Y CIA.

en Guatemala: 5a. Av. Sur, No. 31 Oficinas. 6a. Av. Sur, No. 9 Muestrarios.
en París: 6 Bd. de la Madeleine, en las oficinas del CONSORTIUM, Sociedad FINANCIERA E INDUSTRIAL.

Representantes exclusivos en Centro-América de las primeras casas francesas y otras naciones europeas aliadas y amigas y corresponsales de los mejores agentes consignatarios para toda clase de negocios de importación y de exportación; como:

ASUNTOS ECONOMICOS, FINANCIEROS E INDUSTRIALES.

Comité de la "Feria de Burdeos," Agentes Generales de Propaganda. "EL CONSORTIUM" de París, Banqueros, Agentes Generales.

PUBLICIDAD EN EUROPA Y PROPAGANDA DE CENTRO-AMERICA

AGENTES GENERALES:

"El Exportateur Francais."—"Le Bureau Moderne."—"Le Conseiller des Touristes."—"L'Avenir Stenographique."—"Publicaciones A. L. Vaudecrane & Cie."—"Ligue AA. de France, Revista" Delegado Generale en Centro-América.

ILYA LAPINA, Postales de guerra y de todos generos.

NEURDEIN, FRERES, Postales históricas y monumentos.

MECANICA, INDUSTRIAS, ARTES Y ARQUITECTURA:

AGENTES DE INFORMACION: Societe de St. Gobain, Productos especiales. Ardoisieres D'Angers Productos especiales. Charles Testut, Balanzas &. Simón Freres, Máquinas agrícolas. Ozeray y Co., Silicates. Brico & Co., Correas y transmisiones. G. Sohier, Construcciones metálicas. Eug. Flachat, Decoraciones en Staff.

AGENTES GENERALES: Sociedad Anónima Ballarin, Ferretería &. Luis Bru, Mosaicos. Ribalaica, Tarres y Mir, Azulejos &. Rigalt Granell y Cía, Vitraux D'Art &. Pompes "Lemaire," Norias perfeccionadas. O'Carry y Cía , Relojería y objetos de arte. Societe des Produits du Rotin, Muebles &. Sabata y Segura, Constructores de alambiques. Vda. de Mariano Marcet, Gomas, amiantos &. Balius, Casellas y Cía, Brochas, Pinceles &. Hijo de Ramón Sabata, en Cta., Transmisiones &. Agustín Torres, Paraguas y bastones. Francisco Castelltort, Artículos para viajes.

TEJIDOS, ALGODONES, HILOS, SEDERIAS, PERFUMERIAS, DROGUERIAS &

AGENTES GENERALES: Anciens Etablissements Giraud, Sederías. Arts et Metiers de la Femme, Encajes &. Kahn Lang & Cie., Algodones blancos. Tomas Gorina & Hijos. Algodones y mezclas. Herederos de José Llimona, Peluches &. Hijos de Gabriel Iborra, Algodones y tohallas. Hijos de J. Durán. Tejidos de Lana. Clemente Verdaguer S. en C., Impresos &. Hilandería "Planas," Hilos para bordar &. Perfumerías "Peyronnet," Perfumes diversos. Bellouard et Fils et Cía. Droguerías en general. J. Joanny, Juguetes diversos y de actualidad.

ALIMENTACION: CONSERVAS, VINOS Y LICORES:

AGENTES GENERALES: Jas. Hennessy y Cía. Cognacs. Guillot y Cía., Licores, dulces superiores, Bouchard Pere et Fils, Vinos de Borgoña. Latrille et Ginestet, Vinos de Burdeos. F. et L. de Muret, Vinos espumosos. Pol Roger & Cie., Champagnes superiores. Saizelet Lenique, Champagnes superiores, Price et Cie., Conservas alimenticias. Leopold Leymarie, Pates de Foies Gras &. Larue Benesse y Cie., Vinagres. Aguas Minerales de Mesa de St. Nectaire.

AGENTES CONSIGNATARIOS Y CORRESPONSALES; en París: LE COMSORTIUM. en Burdeos: LOUIS AGUSTIN. en Barcelona: JUAN B. COLL, etc. etc.

Próximamente completaremos esta lista, y daremos a conocer nuestras AGENCIAS GENERALES, en artículos de París, LIBRERIA, OBJETOS DE ARTES DE TODOS GENEROS, y demás artículos de las NACIONES ALIADAS Y AMIGAS que pueden interesar a las REPUBLICAS CENTRO-AMERICANAS.

FONTAINE Y CIA.

5ª Av. Sur, No. 31.

- - INFORMACION MUNDIAL - -

NUEVO TIPO DE "TANQUE"

Los nuevos tanques ofrecen muchas mejoras de que carecieron los primeros modelos. Llevan una máquina para cortar alambre espigado. Los cañones de que van provistos son más pesados y eficaces.

PELICULA IMPARCIAL PARA NUESTROS LECTORES

A fines de julio y a principios de agosto de 1914 se efectuaron los primeros grandes acontecimientos de carácter militar y naval que dieron margen a la sangrienta guerra que hoy cubre de púrpura las campiñas de Europa. En un lapso de tres años cumplidos en el mes en curso, se han verificado sucesos de tan trascendental importancia en la marcha futura del mundo, que nos vemos tentados a hacer una sinopsis en la que a manera de memorandum rápido desenvuelva ante la mente del lector todos y cada uno de los puntos más salientes que aparecen en la historia de esta intensa lucha que sostienen los pueblos.

En un instante pasaremos revista a las causas de la gran guerra, las órdenes de movilizaciones, los ejércitos de ambos grupos beligerantes vencer y ser vencidos alternativamente, las naciones neutrales jugar su suerte en favor [illegible] tal o cual grupo, ro[illegible] com[illegible] llar revoluciones, fundar su imperio la anarquía, el juego de doble baraja de algunos soberanos, los sucesos principales en el Asia, la pérdida de las colonias de Germania, la campaña submarina, las discusiones diplomáticas esbozadas a la ligera, etc., etc.: en una palabra todo lo que en los diferentes teatros de la guerra se ha efectuado en el término de tres años de una lucha sin precedente, en la que la humanidad se [illegible] d[illegible]

[illegible] LECH,
[illegible] Transportes.

LOS CIEN GRANDES ACONTECIMIENTOS QUE SE

HAN EFECTUADO EN LOS TRES AÑOS DE LA GUERRA EUROPEA. UNA SINOPSIS HISTORICA DEL 1º DE AGOSTO DE 1914 AL 31 DE JULIO DE 1917.

Agosto 1º de 1914. — Alemania le declara la guerra a Rusia. Los sucesos inmediatos que dieron margen a esa declaración son los siguientes: el 28 de junio el Archiduque Fernando, heredero al trono de Austria-Hungría, y su esposa la Duquesa de Hohenberg, fueron asesinados en Serajevo, Bosnia, por un estudiante servio llamado Garvio Prinzip. El 25 de julio, Servia acepta las demandas punitivas que le hace el Austria, menos una. El 28 de julio el Austria le declara la guerra a Servia, mientras Alemania le deja "mano libre" y rehusa aceptar la conferencia de paz propuesta por Sir Edward Grey. Las fuerzas rusas se concentran en la frontera austriaca. El 29 de julio Austria ataca Belgrado; comienzan otras movilizaciones, y la flota inglesa sale de Portland con órdenes selladas. El 30 de julio Alemania pide que Rusia suspenda su movilización dentro de veinte y cuatro horas. El 31 de julio se verifican entre el Kaiser, el Zar y el Rey de Inglaterra negociaciones infructuosas. Las Bolsas de todo el mundo cierran sus puertas. El 2 de agosto las tropas alemanas invaden Luxemburgo contra la protesta formal que lanzaba un gobierno que no podía hacer otra cosa. Los ejércitos imperiales entran en Bélgica después que el Rey Alberto niega rotundamente permitir el paso de las huestes alemanas. La Gran Bretaña pide que Alemania respete la neutralidad belga por estar garantizada por las Potencias. Berlín rechaza el ultimátum, y la Gran Bretaña le declara la guerra a Alemania. Los ejércitos imperiales atacan Lieja, y el 7 de agosto Lieja cae en poder de los alemanes.

Agosto 4. — Franceses y alemanes combaten en la frontera alsaciana cerca del Belfort, y el 7 de agosto los franceses entran en Altkirch en medio del regocijo popular. Mülhausen cae también en su poder [illegible] habiendo tomado po[illegible] Alsacia Superior, los [illegible] en la Lorena Alemana, pero cinco días más tarde son rechazados a Francia. Mientras tanto le quitan en París a la estatua de Strasburg el velo enlutado que la cubre desde que en 1871 perdió Francia la Alsacia-Lorena. Bajo el mando del General Pau los franceses invaden de nuevo el país. Durante un tiempo Saasburg y Luneville quedan en su poder, pero el 23 de agosto las abandonan bajo la presión irresistible de los ejércitos alemanes.

Agosto 7-9. — Los ingleses empiezan a embarcarse para el continente. Su primer desembarque se efectuó en Boulogne el 9 de agosto.

Agosto 11. — El ala derecha del ejército alemán, bajo el mando del General von Kluck, se dirigen hacia Bruselas, y las fuerzas y el gobierno belgas se retiran a Amberes. Los alemanes entran en Lovaina, y el 21 de agosto verifican una entrada triunfal en Bruselas.

Agosto 15. — El Japón le envía un ultimátum a Alemania, pidiendo se retiren los buques imperiales de las aguas de Oriente, y que se efectuara el rentimiento de Kioachow, y como no recibiera una contestación satisfactoria declaró la guerra. El sitio de Kioachow empezó el 30 de septiembre, y la ciudad cayó pocas semanas después.

Agosto 17. — Las tropas rusas bajo el mando del Gran Duque Nicolás, entran en la Prusia Oriental, atacan a los alemanes en Gumbinnen, los dividen y los derrotan, obligándolos a retirarse hacia Kongisberg. El 23 de agosto ocupan Insterberg, y durante más de una semana avanzan casi sin encontrar oposición. Mientras tanto la población alemana huye aterrorizada de los cosacos; algunas personas no paran hasta llegar a Berlín. Los rusos tienen ahora una línea que se extiende del Vístula al Dniester, y se dirigen hacia Lemberg, capital de Galicia, en la que [illegible] un terrible combate [illegible] combate que

Nº 247

HIERRO ES LO MEJOR PARA PRODUCIR FUERZA Y SALUD, DICEN LOS DOCTORES. POR CONSIGUIENTE, TOME HIERRO.

EL SECRETO DE LA FUERZA Y RESISTENCIA DE LOS ATLETAS

Hierro Nuxado pondrá a toda persona delicada, anémica y nerviosa, un 200 o|o más fuerte en solo dos semanas en muchos casos.

New York, N. Y.—"Infinidad de personas cometen el error de creer que tomando una medicina estimulante, una droga narcótica o cualquiera otra preparación secreta, van a obtener nuevas fuerzas y salud," dice el doctor Bourgey, un especialista de Paris, "cuando es un hecho bien sabido que la fuerza real y verdadera solo podemos derivarla de los alimentos que ingerimos; pero existen muchisimas personas que aun de los alimentos no derivan la necesaria fuerza y poder vital, debido a que su sangre no contiene hierro en cantidad suficiente para el necesario proceso de transformación y asimilación. Estas personas reconocen por su estado de debilidad y nerviosidad que algo grave ocurre en su organismo, pero no sabiendo a ciencia cierta lo que es, comienzan a medicinarse para el estómago, el higado o los riñones (si es una señora o señorita, para las enfermedades "propias de su sexo") o para alguna otra enfermedad que, aunque el paciente lo ignora, es en realidad ocasionada por falta de hierro en la sangre. Este estado de cosas continúa a veces por tiempo indefinido y el paciente siempre en el mayor sufrimiento y desespero, casi sin saber qué hacer." "Si algunas de las personas que me escuchan," continuó el doctor Bourgey, "se encuentra en el número de estos desgraciados que sufren, no sintiéndose fuerte o del todo bien, le aconsejo no perder un momento en someterse a la siguiente prueba: Vea primero que distancia puede caminar sin cansarse; tome despues dos comprimidos o pastillas de Hierro Nuxado tres veces al dia durante dos semanas; pruebe entonces nuevamente sus fuerzas y poder de resistencia y vea por si mismo si ha ganado o no. Con mis propios ojos he visto multitud de personas nerviosas, anémicas y enfermizas, que siempre de algo se han estado quejando, duplicar y aun triplicar sus fuerzas y poder de resistencia, librándose al mismo tiempo de síntomas de dispepsia, nerviosidad, anemia, desarreglos del higado y otras enfermedades, en un tiempo relativamente corto, solamente tomando hierro en la debida forma. Hierro Nuxado es la preparación a base de hierro mas moderna que se ofrece hoy al público y por experiencia propia sé que en esta forma es absorbido y asimilado por el organismo con suma facilidad. Muchos de los famosos campeones y atletas norte-americanos han ganado sus contiendas porque reconociendo el secreto de la fuerza y poder de resistencia han provisto su sangre de suficiente cantidad de hierro."

NOTA:—El Hierro Nuxado que arriba recomienda el doctor Bourgey es, como ya antes decimos una de las formas más modernas en que hoy día se prepara el hierro orgánico. En esta forma tiene las ventajas de que el organismo lo asimila con la mayor facilidad, de que no ennegrece la dentadura y de que no revuelve el estómago. Es un medicamento poderoso en casi todas las formas de indigestión, nerviosidad, anemia, desarreglos del higado, pobreza de sangre y otras enfermedades. Se vende en las principales farmacias y droguerías; con toda seguridad en la de los señores Lanquetin, Castaign & Cía.

ocupación de la ciudad por los rusos.

Agosto 21. — Los alemanes atacan Namur que cae en sus manos dos días después. Luego avanzan hacia Mons y Charleroi, donde luchan contra los ingleses y franceses, a quienes derrotan dos días más tarde. Comienza la gran retirada de anglo - franceses sobre París.

Agosto 28. — Se libra la batalla naval de Heligoland, en la que dos cruceros alemanes y dos destroyers son hundidos. Los ingleses describieron sus pérdidas como "insignificantes."

Agosto 29. — El avance de los alemanes sobre París llega a Amiens, por el O.; muchas ciudades y pueblos caen en poder de los alemanes, incluyendo St. Quentin, Lila, Laon y Compiegne (esta última situada a cuarenta millas de distancia de París). París se prepara para el sitio; un millón de personas emigra al S. y al O. El gobierno pasa su asiento a Burdeos. La Batalla de Nancy, o sea la Batalla del Grand Couronné, comienza, y al detener a los alemanes en ese territorio marca su influencia sobre la Batalla del Marne que vino después.

Agosto 31. — El General von Hindenburg, después de tres días, derrota completamente a los rusos en los Lagos de Masuria en una batalla que se ha llamado de Tannenburg. El número de prisioneros pasa de sesenta mil. Tannenburg fue un combate decisivo en el sentido de que puso fin a la invasión rusa; pero Hindenburg no pudo sino hasta el siguiente año continuarla con éxito. La fama de Hindenburg se debió a la acción librada en dichos lagos; había estudiado todas las posibilidades.

Septiembre 2. — Los alemanes, al llegar a Chantilly, Sanlis y Lagry desde donde una persona colocada en el techo de una casa en un día despejado, puede contemplar la Torre de Eiffel, se dirigieron bruscamente hacia el SE., al centro de los aliados. El siguiente día los ingleses cruzaron el Marne. El 7 de septiembre los alemanes toman Maubeuge en la frontera belga, fortaleza de primer orden en la línea de defensa de los franceses; así quedaron libres las tropas para engrosar el frente principal. El mismo día empieza la retirada de los alemanes en el Marne; el 9 de septiembre es el día crítico de la batalla, precisamente cuando Foch logra avanzar sobre La Fere Champenoise. Los alemanes son lanzados a una posición en forma de V, en Vitry, donde reanudan la ofensiva, y el 10 de septiembre termina la Batalla del Marne; los alemanes se retiran al N.

Septiembre 13. — La Batalla del Aisne, que duró tres días, comienza ahora. Los franceses recuperan Soissons. La línea de batalla en el frente occidental se divide bruscamente en tres secciones: centro a lo largo del Aisne, desde el Oise hasta el Sedan; una ala de avance al N., desde el Aisne y el Oise; una tercera sección desde el Mosa y el Mosela hasta Toul. El 19 de septiembre es bombardeada la ciudad de Rheims, y la co[illegible] sionados por la explosión de las granadas, se incendia. El 21 de septiembre, se libra un sangriento combate en las alturas de Craonne, a veinte millas al E. de Soissons. Al siguiente día los alemanes se apoderan de las alturas mencionadas. La guerra de trincheras comienza en el Aisne. Contemporánea con esta batalla fue la toma de St. Mihiel, cerca de Verdun, por los alemanes.

Septiembre 20. — Jaroslaw es tomado por los rusos, que avanzan de Polonia hacia Breslau, en Silesia, y atacan Peremysl. El combate en las cercanías de Augustovo termina con la derrota de los alemanes, el 2 de octubre; Hindenburg se ve obligado a retirarse del N. de Polonia.

Septiembre 22. — El submarino alemán "U-9" hunde los cruceros ingleses "Hogue", "Cressy" y "Aboukir", en el Ma[illegible]

EL REY DE BELGICA

La persona que aparece a la derecha en esta fotografía es el célebre y valeroso Rey de Bélgica. Esta vista se tomó hace poco en el frente occidental. La lealtad de su ejército quedó plenamente demostrada en la visita que S. M. hizo recientemente.

[illegible] LEECH,
su[illegible]dente de Transportes.

to treinta y tres hombres. Este es el primer hecho notable de la guerra submarina.

Octubre 10. — La lucha por el dominio de los mares concluye cuando los alemanes se concentran para efectuar un esfuerzo que duró varias semanas; trataban de tomar Calais, y de dirigirse a París por una nueva vía. El 18 de octubre los belgas que se escaparon de Ostende se unieron al ala N. de los aliados. Empieza la gran Batalla de Flandes. El 11 de noviembre los alemanes pasan el Yser, y se apoderan de Dixmude. El 10 de noviembre los alemanes en número de ciento veinte mil se cencentran para verificar un ataque sobre Ypres. El 17 de noviembre los belgas inundan el terreno ocupado por los alemanes; el área inundada se extendía más allá de Dixmude; la resolución de los belgas pone fin a la primera fase de la Batalla de Flandes. El 5 de diciembre, los alemanes atacan Ypres, pero son detenidos por los aliados que obtuvieron algunas victorias en la segunda Batalla de Flandes, batalla que terminó tras una terrible resistencia.

Octubre 18. — En la batalla del Vístula, en la que Hindenburg se esforzó por apoderarse de Varsovia, los refuerzos rusos bajaron del Bzura y el Vístula, así como de Novo Georgievsk, para flanquear el ala izquierda de los alemanes. Otras tropas moscovitas pasaron el Vístula por el N. de Kozenitz, y atacando el ala derecha de los alemanes le dieron un nuevo giro al curso del combate.

Noviembre 1º — Se efectúa una batalla naval en aguas de Coronel, Chile, en la que los ingleses pierden los cruceros "Monmouth" y "Good Hope"; sufriendo graves daños los cruceros "Glasgow" y "Otranto." De los 5 cruceros alemanes que atacaron, el "Scharnhorst", el "Gneisenau" y el "Nürnburg" regresaron con pequeñas averías a Valparaíso. Los cañones alemanes en esta acción sobrepujaron a los ingleses. Inglaterra manda buques de guerra más grandes contra los alemanes, y el 7 de diciembre en aguas de las Islas Falkland, los barcos alemanes quedaron completamente derrotados, solo escapándose uno [illegible]

Noviembre 10. — El avance de [illegible] se ve detenido a cua[illegible] [illegible] abs[illegible]

se libra un combate que se centraliza en Cracovia y Czenstochow. Las fuerzas rusas en los Cárpatos salen derrotadas.

Diciembre 17. — La Gran Bretaña declara el protectorado en Egipto, y el Príncipe Hussein Kemal, tío del depuesto Khedive, es nombrado sultán. Francia reconoce el protectorado de la Gran Bretaña. Inglaterra declara su adhesión al Tratado Franco-Marroquí de 1912 que le concede a la República el protectorado sobre Marruecos.

Diciembre 19. — Los alemanes se detienen de nuevo en Río Bzura, a treinta millas de Varsovia, y son rechazados más allá de la frontera a Neidenburg y Lautenburg, donde hicieron alto para proteger a Thorn. La estadística oficial enumera las pérdidas que se sufrieron en la Prusia Oriental, y dice que "una parte de ellas se debe directamente al vandalismo ruso." He aquí los cálculos: destruidas en parte o totalmente: 24 ciudades, 600 aldeas, 300 bienes raíces y 34,000 edificios; saqueadas, 100,000 residencias; muertos o gravemente heridos, 2,000 civilistas; deportados a Rusia, 10,700 personas; individuos que han tenido que abandonar sus hogares, de 350,00 a 400,000; muertos o llevados por los rusos, 135,000 caballos, 250,000 bueyes, 200,000 puercos, 50,000 carneros, 10,000 cabros, 600,000 pollos y 50,000 gansos. El total de las pérdidas se estima en $ 375.000,000.

Febrero 1º de 1915.—El "Appam", buque inglés de pasajeros dedicado al tráfico en el Africa Occidental, se da por perdido en su viaje de Dakar a Plymouth, y entra en Hamton Roads como presa alemana encargada al Teniente Berge, de la Reserva Naval de Alemania. Se dice que es uno de los buques que capturó el crucero auxiliar "Moewe", de los cuales el resto fue hundido. El "Moewe" algunos días más tarde llegó a puerto alemán.

Febrero 20.—Los anglo-franceses en sus operaciones contra los Dardanelos, empiezan su bombardeo contra las fortificaciones turcas. El 18 de marzo los buques de guerra ingleses "Irresistible" y el "[illegible]", y el barco francés "Bou[illegible] [illegible] por minas en [illegible] de

Inglaterra, y el "Gaulois" de Francia quedaron averiados.

Marzo 10.—Las tropas inglesas toman Neuve Chapelle, y avanzan hacia Lila. Los alemanes verifican la contra-ofensiva el 12 del mismo mes. La batalla de Neuve Chapelle es una de las más sangrientas que registra la historia de la guerra.

Marzo 22.—Cae en poder de los rusos Peremysl, con una guarnición de nueve generales, noventa y tres oficiales, y ciento diez y siete mil soldados que se rindieron incondicionalmente. El 31 de marzo los rusos llegan a las alturas de las Montañas Beskid, a las puertas de Hungría. Rusia informa que el total de prisineros austriacos desde que empezó el avance en los Cárpatos, el 21 de febrero, llega a 260,000.

Abril 15.—Empieza un nuevo ataque en Ypres. Los alemanes usan gases asfixiantes.

Abril 30. — Los zeppelines y otros aviones alemanes entran en Inglaterra y Francia, y bombardean varias poblaciones. Los franceses toman represalias. El 15 de junio los franceses bombardean Karlsruhe, matando e hiriendo más de doscientas personas. Los zeppelines, en venganza, atacan la costa inglesa.

Mayo 7.—Después que el Embajador de Alemania von Bernstorff les aconseja a los americanos

73

UN JOVEN DE 22 AÑOS DIABÉTICO. COMO SE CURO

Steubenville, O., U. S. A.

"He usado el **Trypsogen** con extraordinario éxito. El caso era un joven de 22 años, cuya orina año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía grandes cantidades de azúcar, el peso disminuía constantemente quedando reducido de 180 libras a solo 145. La salud de este enfermo decaía gradualmente, pero de un modo tan marcado que sus padres no tenían la menor esperanza de salvarlo. Se recetó al paciente el **Trypsogen**, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia; un año después de comenzar con este tratamiento el enfermo se hallaba completamente curado. Hasta el presente, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha presentado síntoma alguno que haga temer una recaída."

Trypsogen es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. CARNRICK Co., New York, ya que la Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por los extractos de las glándulas de animales, siendo la más reciente conquista de la medicina moderna.

Mandamos una cajita con muestras y libros a quien remita en sellos de correo cinco centavos oro americano para el franqueo a la dirección de G. W. CARNRICK Co., 23 y 27 Sullivan Street, Departamento doctor Nº D. 30, New York.

Nuestras tabletas **Trypsogen** se venden en las principales farmacias y droguerías. Pídalas a su boticario o en Guatemala City — Luquetin, Castaing & Co.

en un aviso publicado en los periódicos que no se expongan a entrar en la zona de peligro a bordo de buques aliados, el "Lusitania", de la Línea Cunard, es torpedeado sin previo aviso en aguas de Kinsale, Irlanda, y se hunde en 15 minutos, con una pérdida de 1,152 vidas, incluyendo mujeres y niños. Cien personas eran americanas. El 10 de mayo el Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania le envió una nota al gobierno manifestando su sentimiento por la pérdida que en el naufragio del mencionado buque había sufrido Estados Unidos. La culpa la atribuía el documento a la Gran Bretaña.

Mayo 8. — Los alemanes efectúan en Ypres un vigoroso ataque, y rompen las líneas de los aliados al Norte de Arras. En el contra-ataque las fuerzas de la Entente recuperaron dos millas y media en un frente de cuatro millas. El 21 de junio los franceses se apoderaron del "Laberinto", sistema de trincheras situado al N. de Neuville St. Vaast. En Festubert se libró un sangriento combate.

Mayo 20.—La Cámara de Diputados de Italia confiere plenos poderes militares al gobierno, en una votación de 407 contra 74. Un grandísimo entusiasmo se apodera de todo el país. El 21 de mayo el Senado ratifica el Bill de Guerra unánimemente, y el 22 ordena la movilización. El 24 del mismo mes las tropas austro-húngaras avanzan en el Trentino, y empiezan las hostilidades en el Adriático. El 31 de mayo los italianos llegan al Monte Zugno en su avance, a una altura de 6,000 pies sue tomaron a punta de bayoneta.

Junio 1º—El Doctor Karl Liebknecht, leader socialista alemán, es arrestado para seguirle proceso en la corte marcial por ciertas manifestaciones hechas en público. El 28 de junio se le encuentra culpable de traición, y de insubordinación, y se le reduce en el acto a treinta meses de prisión. La condena se extiende más tarde a un año más.

Junio 2.—Los alemanes recuperan Peremysl después de un ataque de inusitada violencia.

Junio 3. — Pierde la vida el Conde Kitchner con todo su estado mayor a bordo del crucero "Hampshire" que chocó con una mina en aguas de las Islas Horcadas. Kitchner iba a Rusia. El buque en que hacía su travesía se hundió en diez minutos.

Junio 16. — Viena asegura que en los quince primeros días de junio ha hecho 122,408 prisioneros rusos. Los ejércitos moscovitas se hallan obstaculizados por la falta de municiones y retroceden. Las fuerzas austro-alemanas se concentran en Lemberg. Una porción de la línea rusa se ve obligada a retirarse al N., dentro de la frontera polaca. Mackensen avanza entre el Bug y el Vístula. Las fuerzas concentradas en este avance llegan a dos millones de hombres. Después de cruzar Tanew, su objetivo es Brest-Litovsk.

Julio 15. — Los rusos resuelven abandonar Varsovia, debido a la falta creciente de municiones Los ejércitos invasores toman Ostrolenka, Radom, Crojec y Blonie (a diez y siete millas de distancia de la capital de Polonia. El 21 de julio Alemania asegura haber ocupado totalmente Courland en el Báltico hasta pocas millas de distancia de Riga. Las tropas bajo el mando del General Bülow continúan su movimiento envolvente hacia el SE., movimiento que el 25 de julio llegó a treinta y cinco millas al SE. de Shavli, donde se trata de tomar la unión férrea en la que se juntan las líneas tributarias de Kovno-Vilna y Vilna-Dvinsk, eslabones importantes en el ferrocarril Varsovia-Petrograd. Berlín declara que el número de prisioneros rusos que tiene en su poder, se eleva a más de 1.500,000.

Julio 25. — Los ingleses ocupan Kut-el-Amara en el Tigris.

Agosto 4.—Cae Ivangorod, y al siguiente día las fuerzas alemanas bajo el mando del Príncipe Leopoldo de Baviera toman por asalto las últimas fortalezas de Varsovia, y entran en la ciudad. Los rusos se retiran a la ribera oriental del Vístula. El 6 de agosto se verifica la evacuación de toda la línea del Vístula, con excepción del gran atrincheramiento de Novogeorgievsk. Los ejércitos moscovitas se libran de un movimiento envolvente completo.

Agosto 7.—Las fuerzas aliadas lanzan un [illegible] con [illegible] tan de [illegible]

[illegible] LLECH,
[illegible] de Transportes.

ESTABLO ESPAÑOL

JUANITO Y JUANITA

La Empresa más grande y de mejores carruajes. La más popular y preferida por su puntual servicio y precios módicos.

Tiene para todos los gustos

Tarifa por hora

Cabriolets: Bonitos, llantas de hierro $ 15.
Cabriolets: Hermosos, llantas de hule $ 25.
Lujoso landeaux y victoria elegante de llantas de hule y cochero de librea, hora $ 30.
Domingo $ 5 más por hora. Antes de las 7 a. m. o después de 7 p. m., $ 5 más por hora. Grandes rebajas a los abonados por mes.
Para entierros bautizos y casamientos, carruajes de primera por dos horas o más, $ 50.
Carruajes de segunda, $ 40.

Juan Martínez Puig.

LAS CERVEZAS IMPORTADAS Y LAS DEL PAÍS

Una media botella de cerveza importada vale de $12 a $15; las de esta afamada Fábrica pueden obtenerse por $2, $3 y $4 según la calidad. Por el mismo valor de un refresco (compuesto únicamente de agua y jarabe) que cuesta $2, se toma en cualquier cantina un delicioso vaso de cerveza de barril. Esta Cervecería no omite gasto alguno en obtener de primera calidad, las materias primas que necesita para elaborar sus productos y que den un resultado satisfactorio al gusto más delicado de sus consumidores, no obstante el alza fuerte de los MATERIALES IMPORTADOS, FLETES Y ASEGUROS DE LOS MISMOS, PASTOS, MAÍZ, LEÑA, ETC., ETC., Y EL AUMENTO INDISPENSABLE EN EL VALOR DE LOS JORNALES.

Recomendamos muy especialmente nuestra cerveza marca "Marzen" que puede competir en calidad con la mejor cerveza importada.

Solamente para equilibrar nuestro negocio nos vemos en la necesidad de fijar los siguientes precios:

		En las tiendas al menudeo: La media botella:
DOBLE (viñeta roja, cruz blanca) las 12 medias botellas	$ 20.00	$ 2.00
GALLO y MOZA	„ 31.00	„ 3.00
MARZEN (clara y obscura)	„ 41.00	„ 4.00

CERVEZAS EN BARRIL:

GALLO, el litro	$ 4.00
MARZEN (clara y obscura)	„ 4.50

CERVEZAS EN LITROS:

GALLO, una botella con capacidad de un litro	$ 5.00
MARZEN (clara y obscura) una botella con capacidad de un litro	„ 5.50

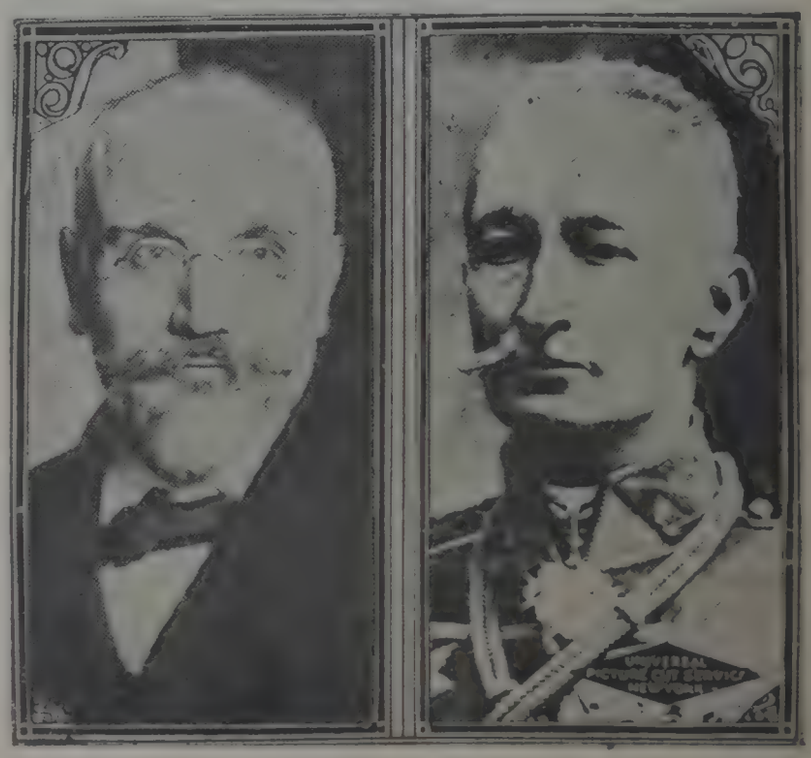
HIELO, ocho pe[illegible]

to, bajo el mando de Cadorna los italianos toman Goricia, haciendo diez mil prisioneros. Ayudados por el bombardeo de la flota en el sector de Monfalcone, capturan Monte Sabotino y Podgora. En la margen oriental del Isonzo toman Monte San Michele. En su avance sobre Trieste, los italianos se apoderan de Boschini, y penetran en las trincheras situadas al NE. de San Michele y San Martino. Continúa el empuje hacia Trieste con la captura de la Planicie Doberdo. La toma de San Martino del Casso hace llegar la ofensiva a veinte millas del mencionado puerto austriaco. El ejército se halla ahora a seis millas de Goricia, rumbo S. naturalmente a los suburbios de Tolmino que es bombardeado por sus piezas de artillería. El 27 de agosto Italia captura buques alemanes por valor de treinta millones de dólares.

Agosto 13. — Grandes contingentes de tropas aliadas desembarcan en Suvla Burnu, Galípoli, y toman posiciones a cinco millas de la playa. Vienen dos días de combate desesperado. Las bajas que los turcos reconocen en esa acción son las siguientes: aliados: cuatro mil muertos, nueve mil heridos; turcos: ocho mil muertos, doce mil heridos.

Agosto 15. — El Príncipe Leopoldo cruza el Bug, 15 millas al N. de Brest-Litovsk. Kovno es bombardeado. El ejército de von Eichhorn toma las fortificaciones exteriores de la plaza al siguiente día, y el 17 cae Kovno en poder de los alemanes, dejando en peligro las líneas férreas comprendidas entre Grodno, Vilna, Brest-Litovsk y Petrograd. El General von Gallwitz, llega el 18 de agosto a las cercanías de Bielstok, y sus fuerzas con las del Príncipe Leopoldo, y las tropas austro-alemanas de Mackensen forman un semi-círculo frente a Brest-Litovsk. Novogeorgievsk que se halla en la confluencia del Narew y el Vístula, cae al siguiente día en poder de los alemanes, con 85,000 rusos prisioneros y 700 piezas de artillería.

Agosto 19.—Después de un período en que se traman complots para cerrar ó destruir las fábricas de municiones de los Estados Unidos, que se conspira [illegible] pide al gobierno austro-húngaro que retire a su Embajador Dumba, debido a que el diplomático ha tomado parte en los complots y conspiraciones. Dumba es retirado. El 31 de agosto, James Archibald, americano, es descubierto por los ingleses en Falmouth, transportando despachos oficiales del Conde von Bernstorff, Embajador de Alemania en los Estados Unidos, dirigidos al gobierno alemán. Inglaterra se apoderó de los despachados y Archibald fue puesto en libertad.



A la izquierda: el nuevo Primer Ministro de Grecia, el ya famoso Venizelos, el verdadero gobernante de la Península Helénica que puede decirse sustituyó a Constantino.
A la derecha: Brussiloff, generalísimo de los ejércitos de Rusia, a quien se debe el triunfo alcanzado ultimamente por las armas moscovitas.

Agosto 31. — El "Arabic", buque de la Línea White Star, a diez y ocho horas de camino de Liverpool, procedente de Nueva York, es hundido por un submarino alemán. Treinta y nueve pasajeros desaparecieron. Alemania, el 9 de septiembre, asegura que el capitán del submarino atacó al buque sin previo aviso, y que el torpedo se lanzó cuando el comandante se hubo convencido de que el barco trataba de destruir al sumergible; expresa su sentimiento por la [illegible] de vidas americanas [illegible] que más que las órdenes que en lo sucesivo se le darán a los comandantes de sumergibles, evitarán que se repita el caso del "Arabic."

Agosto 25.—El ejército de Mackensen toma Brest-Litovsk. Los rusos evacúan la fortaleza de Olita, treinta millas al S. de Kovno. El ejército de Hindenburg traba combate en Bausk y Mitau, de igual modo que en la región al E. de Kovno. Mackensen llega a Kamieniez-Litovsk, en el Liessna, al N. de Brest, y avanza al S. de dicha ciudad. El Ministerio de la Guerra de Rusia anuncia que la retirada de las fuerzas se ha efectuado de acuerdo con los planos trazados por los oficiales moscovitas, y que se han llamado..... 2.000.000 de hombres más a las armas. El 29 de agosto los alemanes capturan Lipsk, a veinte millas al O. de Grodno. Eichhorn logra una victoria al NE. de Olita; los rusos se retiran. En Galicia las fuerzas del Zar se retiran en un frente de ciento veinte millas, con una pérdida de diez mil prisioneros.

Septiembre 2.—El ejército ruso evacua Grodno. Las fuerzas alemanas la cabeza de puente sobre

el Río Duna, entre Friedrichstadt y Riga. Los rusos salen de Brody, Galicia, Hindenburg amenaza Jacobstadt. Mackensen captura Pinsk, completando su avance hacia el E. de cien millas. Vilna es atacada por tres lados. Petrograd anuncia la probable caída de dicha ciudad. Los rusos aseguran haber obtenido importantes victorias en Bukovina y Galicia. El 19 de septiembre queda terminada la evacuación de Vilna, y empieza la de Kief.

Septiembre 8.—El Zar toma el mando del ejército ruso, y el Gran Duque Nicolás es trasladado al virreynato del Cáucaso y el puesto al mando del Ejército del Sur. El 11 de enero empieza la ofensiva general de los rusos en un frente de cien millas, en el Cáucaso. Los ejércitos turcos huyen a Erzerum, el 17 de enero. Después de un sitio de siete días, Erzerum, la gran fortaleza armenia cae en poder de los rusos (15 de febrero).

Septiembre 10. — Los enviados de la Gran Bretaña y de Francia llegan a Nueva York a arreglar un empréstito para los aliados, y empiezan las conferencias con los banqueros americanos, y el 20 de septiembre se convino en suministrar la cantidad de..... $ 500.000,000 al 5%, en bonos de corto plazo emitidos por los dos gobiernos.

Septiembre 20.—Llegan informes a Washington de que quinientos mil armenios han sido asesinados por los turcos y los kurdos.

Septiembre 26. — La ofensiva aliada al S. de Lila se suspende, pero conservan el avance efectuado entre Rheims y el Argona. Los ingleses se concentran cerca de Loos, y toman trincheras alemanas y excavaciones a prueba de bomba, juntamente con las segunda línea de trincheras; al mismo tiempo efectúan un ataque formidable contra la tercera línea. El 29 de septiembre los aliados se hallan cerca de Lens. Los franceses avanzan entre Souchez y Vimy. Las pérdidas sufridas por los alemanes en esta acción se estiman en tres cuerpos de ejército. El ataque de los aliados disminuye de intensidad, pero en la Champagne la ofensiva francesa se mantiene con gran tenacidad. Las pérdidas de los ingleses ascendieron a 95,000 hombres.

Octubre 6.—Los franceses capturan la aldea de Tahure, en la Champagne, y las colinas situadas al N. de la población. La ofensiva de Hindenburg frente a Dvinsk se ve detenida.

Octubre 9.—Terminada la campaña en Rusia, los alemanes empiezan la ofensiva en Servia, bajo el mando del General Mackensen; el propósito es aplastar al país bajo el peso de las armas teutonas. Berlín anuncia la ocupación de Belgrado, y la capital servia se traslada a Ishtib. El 11 de octubre, Alemania informa que sus fuerzas han cruzado el Danubio, y que 150,000 hombres luchan en en el Valle Morava. Los búlgaros atacan el frente servio en dirección a Vlasina. El 14 de octubre las fuerzas imperiales toman Passarowitz y avanzan por el Valle Morava contra las posiciones servias.

Octubre 18. — El General Sir Ian Hamilton que se hallaba al mando de las fuerzas de tierra que operaban en los Dardanelos, es sustituido por el Mayor General Monro. El 18 de noviembre Monro anuncia la retirada de los ejércitos aliados.

Octubre 20.—Los búlgaros tratan de tomar Monastir, posición que domina la segunda línea férrea al N. de Salónica. Las comunicaciones entre Uskup y Nish están interrumpidas, y cortado el ferrocarril Salónica-Nish. El 26 de octubre los alemanes y los austriacos tienen en su poder cincuenta millas de farrocarril al S. de Belgrado; los servios controlan las 150 millas siguientes; los franceses las cincuenta restantes. búlgaros las otras 100; los anglofranceses las cincuenta restantes. La brigada de las tropas inglesas sale de Salónica para Doiran a preparar el avance sobre Strumitsa de acuerdo con los franceses. El 27 de octubre se anunció la unión de fuerzas búlgaras y alemanas, con lo que se le abrió por completo la vía a Alemania por el NE. de Servia y Bulgaria hasta el Mar Egeo y Constantinopla. El 19 de noviembre son lanzados los servios de la última porción de territorio de su patria que se hallaba en su poder. Se refugian en los distritos montañosos de O., donde el enemigo los ataca por tres lados. Se verifica entonces la huida del ejército servio a la cabeza del cual marchaba el Rey Pedro; el gobierno de la nación

PELUQUERIA CENTRAL

9a. Calle Oriente, No. 4.

La predilecta de la high-life. El mejor y más elegante establecimiento en su ramo en Centro-América. Servicio pronto y esmerado. Visítelo Ud. y saldrá satisfecho.

A. BARILLAS I. Propietario.

COMO ME QUITE LAS CANAS

Sencilla receta casera que una señora usó para teñirse las canas.

Estuve por años tratando de volver mi pelo a su color natural con tintes y compuestos preparados, sin que ninguno me satisfaciese y éso que eran caros todos. Al fin dí con una receta simple, que mezclé en mi casa y da resultados maravillosos. Se la [illegible] tan de chas de mis [illegible] con [illegible] LEECH, [illegible] Transportes.

lagueta (Bay-Rum), 30 gramos; Compuesto de Barbo, 1 cajita, y Glicerina, 7½ gramos. Toda botica tiene estos ingredientes y cuestan muy poco. Usese cada dos días, hasta conseguir el matiz requerido. No sólo ennegrece el pelo canoso, sino que quita la caspa y actúa como tónico del cabello. No es pegajoso, ni grasiento, se borra, ni mancha el cuero cabelludo.

se retira a Escutari. El 25 de noviembre los búlgaros avanzan hacia Monastir, mientras los alemanes bajan por el Vardar. El 27 de noviembre Berlín declara que el último resto del ejército servio es lanzado a Albania y Montenegro, y que con la captura de más de 100,000 servios y la ocupación de Rudnik el objetivo de la campaña alemana está logrado.

Noviembre 8.—En los Estados Unidos se hacen serias acusaciones contra seis alemanes, entre los cuales descuella el Teniente Fay, que fue arrestado por tramar conspiraciones tendentes a destruir los buques aliados que transportaban municiones, en alta mar. Incendio de una de las grandes factorías de Bethlehem; se pierden ochocientos cañones de gran calibre que se destinaban para los aliados. El 11 de noviembre una nueva factoría que se había establecido en Trenton y que se ocupaba de la fabricación de alambre espigado es destruida por el fuego. El 2 de diciembre se lanza el veredicto contra el Doctor Karl Buenz, y otros tres oficiales de la Línea Hamburguesa - Americana; se les acusaba de defraudar a los Estados Unidos al obtener papeles de partida para buques de guerra alemanes que llevaban provisiones. El 3 de diciembre fue retirado de los Estados Unidos el Capitán Boy-Ed, y el Capitán von Papen, attachés de la Embajada Alemana, a solicitud del gobierno americano. El 17 de diciembre Paul Konig, jefe de la Policía de la Línea Hamburguesa-Americana, es arrestado con otras tres personas más, por hallarse inmiscuido en un complot para volar el Canal Welland, y arruinar el comercio que se hace por los Grandes Lagos.

Noviembre 15.—Una flotilla de cañoneros ingleses asegura la rendición de Amara, en el Tigris. El avance de los ingleses continúa, y ya casi está en su poder Bagdad. El 28 de diciembre el Ministerio de la Guerra de Turquía anuncia que las fuerzas de Townshend se han retirado varias millas a lo largo del Tigris. El 2 de enero del siguiente año, la porción principal de las fuerzas del General inglés se retira [illegible] doble distancia en las [illegible]

tacamento que quedó en Kut-el-Amara se batió en retirada para permitir que se escaparan las tropas concentradas en Ctsiphon. El 10 de febrero el General Nixon es sustituido por el General Lake. Los ingleses que se hallan en Kut-el-Amara son terriblemente bombardeados por los turcos.

Diciembre 21.—Las fuerzas británicas que se encuentran en Suvla y Anzac se retiran dejando tropas unicámente en Sed-el-Bahr. Ian Hamilton dice que los ingleses tuvieron 12,000 bajas en el desembarque efectuado en Suvla y Anzac; el fracaso se atribuye a la inexperiencia de los soldados bisoños, a la falta de práctica de los oficiales y a la falta de provisión de agua potable. Galípoli fue totalmente evacuado el 9 de enero, con una sola baja.

Enero 4 de 1916.—Al NE. de Czernowitz los rusos logran una gran victoria. Los austriacos se retiran de la población mencionada hacia Kolomea. Las fortificaciones situadas alrededor de Czernowitz son tomadas por asalto; la comunicación ferrocarrilera con Kolomea se ve amenazada.

Enero 13. — Viena anuncia la captura de Cetinje, o sea la primera ocupación de la capital de Montenegro que registra la historia. El 20 de enero, el Kaiser Guillermo llega a Belgrado: es el "primer emperador alemán que visita la capital de Servia desde Babarossa." El 21 de enero los montenegrinos retroceden para unirse con los servios en Albania. El 23 de enero los austriacos capturan Escutari, la capital de Albania.

Enero 20.—Un zeppelín ataca París, matando 24 personas, e hiriendo 30. En venganza los franceses bombardean Freiburg. El 31 de enero los zeppelines atacan los distritos ingleses de Suffolk, Norfolk, Derbyshire, Leicestershire, Lincolnshire y Staffordshire. Veinte y cuatro aeroplanos franceses bombardean Metz. El 21 de febrero París anuncia que ha sido el día de mayor actividad aérea. Una flotilla de aeroplanos franceses bombardea el campo de aviación alemán situado en Habsheim, y otras localidades cerca de [illegible]hausen, Alsacia. Otra flo[illegible] Luneville, Dom[illegible] ataca [illegible]

WHITE ROCK

Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac o cualquier otro licor. El que toma

WHITE ROCK

no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su frente. De venta en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurantes, y al por mayor, donde:

SCHWARTZ & CO.,
Calle Real.

Unión Farmacéutica

Lanquetín, Castaing & Co.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y Estados Unidos.

Antipalúdicos "La Moderna"

Farmacia "La Moderna"

Guatemala.—8ª Avenida Sur, Nº 2.

Apartado 45. Teléfono 581.

LA REMINGTON

La mejor y la más preferida de las

MAQUINAS DE ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reúne las últimas mejoras.

SCHWARTZ & CO.

Unicos Agentes en Guatemala.

DENTOSALOL

El mejor Dentífrico

Farmacia "LA MODERNA."

Guatemala, 8ª Avenida Sur, número 2.

LARA Y COMPAÑÍA

Fabricantes de Calzado y Sobres.

Fábrica: 8ª C. P. y 2ª A. S.

Despacho: 7ª A. S. Nº 9.

pieza su famosa ofensiva en Verdun. Al día siguiente se dice que los alemanes están en posesión de seis millas de trincheras francesas con una profundidad de un poco más de una millas, y que han hecho tres mil prisioneros. Dos días más tarde los alemanes pretenden haber capturado diez mil hombres. París calcula que las pérdidas sufridas por los ejércitos imperiales se elevan a 150 mil. Berlín anuncia oficialmente la captura del fuerte Douaumont, a cuatro millas del propio Verdun. El ataque de los alemanes contra la fortaleza se desvía al SE. y O.

Marzo 1º — Los turcos continúan su retirada hacia Erzingan, al O. de Erzerum, y hacia Bitlis, que cae al siguiente día en poder de los rusos. El 5 de marzo empieza el avance ruso en Trebizonda. La vanguardia se halla a 20 millas de Trebizonda. El 9 de abril los ejércitos moscovitas llegan a Trebizonda, y empiezan el ataque. El 19 de abril los turcos se retiran de Trebizonda por las riberas del Mar Muerto, y los rusos avanzan sobre Erzingan, la segunda fortaleza en importancia que cae en poder de los rusos el 25 de julio. El Gran Duque Nicolás recupera la Armenia por completo, arrebatándosela a los otomanos.

Marzo 6.—Catorce días después de la batalla de Verdun, el Kronprinz lanza su primer ataque contra al fortaleza desde el NO. Los alemanes en su empuje sobre ambos flancos, toman la aldea de Fresnes, y llegan a la Colina "El Ganso." El 11 de marzo atacan Vaux; los alemanes se apoderan de la aldea y avanzan sobre la fortaleza por las pendientes

Marzo 12.—Los italianos reanudan su ofensiva en el Isonzo y extienden sus operaciones; en el Trentino y Cadore la nieve les causa muchos obstáculos. Goricia sufre un intenso fuego de artillería, al Sur los italianos lanzan bombas sobre Trieste.

Marzo 17. — El gobierno del Brasil se apodera de veinte y cuatro buques alemanes que se hallan internados en puertos brasileros, en represalia de que Alemania se niega a poner en libertad una cantidad de café del Brasil valorada en siete millones de dólares.

Marzo 23.—Las naciones beligerantes han perdido 3.744,219 toneladas representadas en buques mercantes.

Marzo 24.—El buque "Sussex" es torpedeado cuando procedente de Folkestone se aproxima a Dieppe. Una explosión mata 40 personas. El 4 de mayo Alemania declara que ningún buque será hundido sin previo aviso, o sin salvar la vida de los que se encuentran a bordo, salvo que el barco trate de escaparse o de ofrecer resistencia. El 8 de mayo el Presidente Wilson acepta la promesa del Emperador Guillermo en lo que se refiere a la conducta que en lo futuro se observaría en la campaña submarina.

Marzo 26.—De Ypres a Albert los ingleses logran el primer éxito de importancia; toman seiscientas yardas de trincheras en St. Eloi. Los ingleses tienen en su poder ochenta millas del frente occidental, o sea cerca de la cuarta parte de todo el frente.

Marzo 30.—Después de una calma de doce días en Douaumont, al N. de Verdun, comienzan las actividades. A pesar de la artillería y del fuego líquido, París anuncia que el ataque de los alemanes ha sido rechazado. El ataque que los ejércitos imperiales verifican contra Verdun, se desvía hacia la aldea de Vaux, donde los franceses se ven obligados a desocupar la posición. La batalla de Vaux dura varios días; los franceses recuperan poco a poco el terreno que les han quitado los alemanes. El 4 de abril se frustra el intento de los alemanes de penetrar en Douaumont.

Abril 4.—Veintitrés aeroplanos atacan Mülhausen, en la Alsacia Superior; se considera la acción como una de las grandes batallas aéreas. El 6 de abril Francia anuncia que 31 aeroplanos alemanes fueron destruidos en el combate de marzo. Los aviadores franceses bombardean Metz y Arnaville. El 22 de junio los aeroplanos franceses atacan las siguientes ciudades alemanas: Treves, Karlsruhe y Mulheim, en venganza de que los alemanes bombardearon Bar-le-Duc y Luneville.

Abril 6.—Las fuerzas del General Gorringe [illegible] con [illegible]tan de salir [illegible]

LEECH,
[illegible]dente de Transportes.

después de sostenerse contra los turcos 142 días, Townshend por falta de provisiones rinde sus tropas (9,000 hombres entre oficiales y soldados) a los turcos. El 22 de mayo, Townshend y su estado mayor son deportados a la Isla de Prinkipo, en el Mar de Mármara.

Abril 17. — El Capitán Franz von Papen, agregado militar de la Embajada alemana, es retirado de su puesto debido a "ciertas actividades impropias de su cargo militar." Von Papen se inmiscuyó en el complot de destruir el Canal de Welland. Al siguiente día, Wolf von Igel, ayudante del Capitán von Papen, es arrestado, y se le decomizan ciertos documentos que envolvían a Papen en cuestiones ilegales. El Conde von Bernstorff solicita la libertad de von Igel; la solicitud del Conde es rechazada cuando se presentan las pruebas de la culpabilidad de aquél.

Abril 20.—Una flotilla de transportes trae rusos a Marsella con el fin de reforzar las líneas francesas. Los transportes salieron de Vladivostok. Otra flotilla llegó a Brest pocas semanas después.

Abril 21.—Sir Roger Casement es arrestado cerca de un puerto irlandés, de un buque cargado de municiones destinadas a hacer estallar una revolución en Dublín; las municiones venían en barco alemán disfrazado de vapor mercante. Se efectuúa el levantamiento en Dublín. Toda Irlanda queda bajo la ley marcial. En Dublín ocurren varios incendios; algunos de los principales edificios, como la Administración de Correos se hallan en poder de los sinn-feinistas (revolucionarios). Se proclama la República Irlandesa que dura solo ciento veinte horas cuando los leaders de la revolución se rinden incondicionalmente. Salvo por tiroteos dispersos, puede decirse que Dublín está en paz. El 3 de mayo cuatro leaders de Dublín son procesados en la corte marcial; salen reos de traición, y son ejecutados en la Torre de Londres. El 29 de junio se declara a Casement culpable de traición y es fusilado más tarde en la cárcel de Peltonville.

Abril 29.—Los alemanes atacan tres veces en la región de Verd[illegible] una vez en el Mo[illegible]

de artillería, fuego líquido y cortinas de fuego), y un ataque de menor importancia entre las ruinas de las aldeas de Douaumont y Vaux. Los franceses rechazaron los tres empujes. El 7 de mayo el General Petain, "héroe de Verdun", es promovido a Comandante de los ejércitos que operan entre Soissons y Verdun.

Mayo 15. — Al SO. de Trento los austriacos efectúan un ataque por sorpresa, y capturan una importante posición en el Tirol. Italia admite haberse retirado de sus posiciones. El 24 de mayo el número de prisioneros italianos llega a 24,000. El 6 de junio, Roma anuncia que las fuerzas de Víctor Manuel rechazan a los austriacos en la frontera tirolesa, especialmente en Vallarsa y Pasubia. Según el Ministerio de la Guerra de Austria en la invasión de Italia se emplearon..... 200,000 soldados apoyados por artillería gruesa.

Mayo 25.—Los alemanes recuperan el Fuerte Douaumont mediante la ayuda de las divisiones bávaras que recientemente fueron traídas al frente. El 28 de mayo continúa el bombardeo de Verdun sin ningún resultado favorable para los ejércitos imperiales. Las pérdidas sufridas por los alemanes frente a Verdun se elevan a..... 300,000.

Mayo 31. — En esta fecha se efectúa la gran batalla naval en el Mar del Norte, en aguas de Jutlandia. Una escuadra de la flota inglesa que hacía exploraciones, se encuentra con la flota alemana, y traban combate en que toman parte buques de gran calado; la acción duró doce horas. Los ingleses se llevaron las victoria, pues hundieron diez y ocho barcos enemigos, y solo perdieron catorce, a pesar de que los buques de los alemanes eran acorazados, y los ingleses eran cruceros. Cuando se acercaba la flota que traía el Almirante inglés los vapores de guerra alemanes se retiraron.

Junio 5. — Rusia empieza la ofensiva tanto tiempo esperada en un frente de 250 millas, desde Rokutno hasta los pantanos de Besarabia. Los ejércitos teutones retroceden ante la avalancha mos- [illegible] sos capturan Lutsk [illegible]

Harry Lauder que perdió su hijo en la guerra, aparece en el centro de este grupo de médicos y enfermeras del contingente americano, y fue agasajado por Sir Tomas Lipton en sus propiedades de Ossidge, New Southgate, Inglaterra.

hacen los ejércitos del Zar es enorme.

Los rusos se hallan solo a diez millas de Czernowitz, cuyo aislamiento queda terminado el 15 de junio. Roma anuncia que la ofensiva de los austriacos en el Trentino ha concluido, debido a que las autoridades austriacas están retirando fuerzas para emplearlas contra los rusos.

Junio 8.—París admite que los alemanes han tomado el Fuerte Vaux. Los despachos de Ginebra calculan que las bajas francesas llegan a 165,000 hasta el 5 de junio; las alemanas llegan a 415,000. Los franceses recuperan Thioumont, lo pierden y lo vuelven a tomar.

Junio 17.—Dos ejércitos alemanes van al socorro de los austriacos en la región de Stokhod. Los alemanes [illegible] el 20 de junio [illegible] rusos y rechaz- [illegible] go, cae en manos de los rusos. El 27 de junio Berlín anuncia que la ofensiva de las tropas del Zar ha sido paralizada por los ejércitos imperiales.

Junio 28.—Los revolucionarios de Arabia se apoderan de la ciudad santa de Medina y Kinfuda sobre el Mar Rojo. El 15 de julio, Arabia se declara independiente de Turquía. El 31 de julio una fuerza árabe despachada a Hejaz después de la caída de Kidda, toma la población y el fuerte de Yembo.

Julio 1º—Empieza la ofensiva anglo-francesa en ambas márgenes del Río Soma en la Picardía, en un frente de veinte y cinco millas. Cerca de Montauban efectúan un avance de cinco millas. Toman Mametz, Serre, Constalmaison, Dompierre y Fay, mientras los ingleses se aproximan a Fricourt. Al siguiente dia los ingleses toman Fricourt después de un terrible bombardeo. El núme-

ro de prisioneros que han hecho los aliados pasa de 10,000. En el Yser los monitores ingleses bombardean Lombaertzyce y Nieuport durante treinta horas sucesivas.

La línea francesa llega a tres millas de Peronne. Los ingleses capturan La Boiselle. El 4 de julio se detiene el empuje de los ingleses, debido a la resistencia de los teutones; pero los franceses se apoderan de Estrees, Barleu y Belloy-en-Santerre. Tras un largo bombardeo, los alemanes toman Thiaumont, en seis asaltos. Esta es la cuarta vez que la posición cae en poder de los ejércitos del Príncipe de la Corona. Los franceses toman la segunda línea de posiciones alemanas al S. del Soma, en un frente de seis millas. El 7 de julio los ingleses todavía continúan poniendo una cuña en las líneas imperiales, y toman trincheras en tres puntos. El 9 de julio los franceses se apoderan de dos y media milla de trincheras al E. de Claucourt. Durante los días de este mes los ingleses prosiguen su avance; el 15 de julio la ofensiva llega a la tercera línea de trincheras teutonas; las fuerzas británicas se encuentran a una milla de Combles, que fue el cuartel general de los alemanes al principiar su empuje. El 23 de julio los ingleses capturan las defensas exteriores de Pozieres, y avanzan sobre el camino de Bapaume. El 24 de julio, en dirección a Guillemont, los ejércitos británicos se apoderan de la Montaña Alta, y ocupan gran parte de Pozieres. El 26 de julio los aliados completan la ocupación de Pozieres. El 3 de septiembre, en una subita acometida hacia Combles, los anglo-franceses toman tres ciudades, y parte de otras dos. El 12 de septiembre los franceses toman toda la primera línea de trincheras alemanas en el sector del Soma. El 13 de septiembre las fuerzas de Foch meten una cuña en las líneas imperiales entre Combles y Peronne. Todas las vecindades de Combles, poco más o menos, se hallan en manos de los aliados. El 26 de septiembre los ingleses toman Combles, y las tropas francesas entran por lados opuestos. Los ingleses toman Thiepval y Gueudecourt, a tres millas de Bapaume. Desde el principio de la ofensiva de [illegible]

Los franceses capturan 78 millas de terreno, y cuarenta mil prisioneros.

Julio 6.—El ejército de Brussiloff avanza hacia Kovel; los rusos atacan ambos flancos del ejército de Bothmer que defiende Lemberg. Las fuerzas austriacas al O. de Kolomea retroceden 5 millas. Los alemanes pierden quinientos mil hombres en la campaña del mes pasado. Los rusos pasan Stokhod a corta distancia de Kovel. En Bukovina los austriacos detienen la marcha de las tropas moscovitas, y dan principio a una ofensiva; los rusos se ven obligados a retroceder un poco. El 10 de julio continúa el avance de los rusos hacia Kovel; los invasores pasan el Río Stokhod en muchos puntos; pero el 12 son detenidos en Stokhod, cuya batalla dura varios días: Berlín anuncia que las fuerzas imperiales que operan en el frente oriental se ponen bajo el mando supremo de Hindenburg. El 4 de agosto las tropas rusas avanzan hacia el río Atavok, tributario del Stokhod, y allí se libra un combate en que se disputan lap osesión de Rudka-Miryskaia que se encuentra a 19 millas de distancia de Kovel. La posición pasa de unas manos a otras varias veces, pero al fin los alemanes desalojan a los rusos. Mackensen se une a Hindenburg con el propósito de librar de la amenaza a Lemberg. El 6 de agosto las fuerzas moscovitas cruzan el Sereth y el Graberka, les quitan seis aldeas a los austriacos y se establecen en la margen occidental del Sereth. Berlín anuncia que al costado occidental de Stokhod las fuerzas imperiales han emprendido una ofensiva y que han logrado rechazar a los rusos de su última posición; queda disminuida la presión ejercida por los rusos sobre Kovel. El 23 de agosto Viena informa que los soldados moscovitas se han detenido en Stokhod. El 1º de septiembre los rusos verifican un avance que tiene por objetivo Halicz, haciendo bastantes prisioneros. El 7 de septiembre las fuerzas bombardean Halicz, y Petrograd anuncia que los teutones se han retirado en un frente de 25 millas. El [illegible] con [illegible] Berlín a [illegible]

[illegible] LEECH,
[illegible]dente de Transportes.

Agosto 8.—Los ejércitos italianos toman una cabeza de puente en Goricia que es la llave de Trieste, así como dos montañas que constituyen una poderosa defensa para los austriacos. La caída de Goricia no tarda. Este es el mayor éxito que obtienen los soldados de Víctor Manuel.

Agosto 18.—Varios sucesos notables efectuados por los submarinos ocurren en la mitad de 1916 antes de que empezara la campaña sin restricciones. Berlín anuncia que el sumergible "Deutschland" llega a Bremen procedente de Norte-América el 17 de agosto, habiendo realizado el viaje el tres semanas de Baltimore. El 10 de diciembre el "Deutschaland" llega de nuevo a Bremen después de un viaje de 19 días; llevaba a bordo un flete valorado en 2.000,000 de dólares. El 8 de octubre el submarino "U-53", que un día antes ha visitado Newport, y otro buque no identificado, torpedean seis barcos en aguas de Nantucket, de los cuales cuatro eran ingleses, uno holandés y otro noruego. El 22 de noviembre el gran buque inglés "Britannic" empleado como buque-hospital se hunde en el Mar Egeo al chocar con una mina. Era el barco más grande de la flota mercante inglesa.

Agosto 27.—Rumania que durante varios días se ha encontrado al borde del abismo de la guerra, rompe hostilidades con Austria-Hungría y Alemania. El mismo día se libra un combate en los Cárpatos, donde las tropas de las dos naciones luchan disputándose la posesión de los pasos del Sur. El 23 de agosto los rumanos capturan Rustchuk. El 2 de septiembre Hermannstadt cae en poder de los rumanos, y los austriacos retroceden allende el río Cerna. Al Norte las tropas rumanas penetran en la segunda línea de defensas del enemigo, a una distancia de 60 millas. El 3 de septiembre Orsova cae en sus manos. Los búlgaros invaden la Dobrudja, que es la parte más meridional de Rumania. El 5 de septiembre las fuerzas búlgaras penetran en Rumania. La cabeza de puente de Turkutai, así como la importante población ferrocarrilera de D[illegible] cae en su poder. [illegible] Transilv[illegible] los rumanos ton[illegible]

cual efectúan un avance de 30 millas. También cruzan el Danubio cerca de Orsova. Los búlgaros ocupan practicamente todo el territorio que los rumanos les obligaron a ceder después de la segunda guerra balkánica. En Transilvania continúa el avance rumano. El 27 de septiembre los alemanes toman el Paso Vulcano. El 6 de octubre Berlín anuncia una nueva derrota de los ejércitos de Rumanía en Transilvania, a 50 millas de la frontera. El 21 de octubre Mackensen derrota el ala izquierda rumana en la ofensiva de la Dobrudja, y llega hasta la costa del Mar Negro, al puerto Constanza. Es tomado el puente tendido sobre el Danubio en Cneradoza, a cien millas de Bucarest, el 25 de octubre. Constanza, que es el puerto principal de Rumanía sobre el Mar Negro, es capturado por los invasores búlgaro-teutones. Se dice que queda interrumpido el ferrocarril que corre al Oeste de Cernavoda. El 14 de noviembre, las fuerzas de Falkenhayn avanzan en Rumanía. Los rumanos se retiran en todo el frente de Transilvania, perseguidos por las fuerzas de Falkenhayn que se han dividido en dos secciones. El 23 de noviembre toda la defensa de Rumanía en la Valaquia se desmorona cuando sus ejércitos que operan en el Valle Alt retroceden, y los del Valle Jiu parecen diezmados por los soldados de Falkenhayn. El 25 de noviembre Falkenhayn deshace las fuerzas rumanas en el Valle Alt, en varios puntos, mientras Mackensen se aproxima entre la retaguardia de Falkenhayn y Bucarest. Los rumanos evacúan el Valle Alt el 27 de noviembre. Toda la margen rumana del Danubio, desde Orsova hasta Guithrob, cae en poder de los ejércitos teutones. La batalla por la adquisición de Bucarest empieza el 2 de diciembre; los cañones de Mackensen bombardean las fortalezas exteriores. Cincuenta millas al Norte Falkenhayn corta el primer ejército rumano, capturando su cuartel general. Las tropas de las Potencias Centrales toman Bucarest el 6 de diciembre, aislando [illegible] parte del ejército defensor, [illegible] haciendo muchos prisioneros. [illegible] capital rumana ter[illegible]

a los cien días de haber entrado Rumanía en la guerra. El 18 de diciembre los restos del ejército rumano se encuentran en las líneas rusas cerca de Sereth. Rusía tiene ahora un frente de mil millas, desde el Báltico hasta el Mar Negro.

Septiembre 1º—En Creta estalla una revolución contra Constantino; esto se ha de considerar como el primer movimiento en pro de su destronamiento. Los revolucionarios declaran su independencia, establecen un gobierno provisional, y le envían una delegación a Sarrail, en Salónica. El 26 de septiembre, el ex-Primer Ministro Venizelos que fue retirado por Constantino a pesar de que una gran mayoría de votos en el Parlamento favorecía su continuación en el desempeño de sus funciones,—llega a Creta y anuncia su proyecto de fundar un gobierno provisional, no para dar margen a una revolución, sino con el propósito de inducir al Rey a que proteja a sus súbditos. El 29 de julio de 1917 Constantino abdica en cumplimiento de las demandas que le hacen las Potencias Protectoras: Francia, la Gran Bretaña y Rusia. El gobierno griego rompe sus relaciones diplomáticas con Alemania, Austria-Hungría, Bulgaria y Turquía, y en julio se declara virtualmente en guerra en favor de los aliados.

Octubre 24. — En Verdun los franceses toman la aldea y el fuerte de Douaumont, Thiaumont, Hautromont, Le Caillette (bosque), Damloup, y las trincheras de un frente de cuatro millas de largo por dos millas de espesor. El terreno que los franceses ahora recuperan es el mismo que perdieron en un combate hace dos meses. Al siguiente día los franceses empiezan un movimiento envolvente en Fort Vaux; solo un círculo de las fortalezas exteriores se halla en poder de los alemanes, y los franceses lo toman.

Noviembre 5.—En un manifiesto que hacen los emperadores de Alemania y Austria, el antiguo Reino de Polonia queda restablecido, reconociéndole su autonomía. El reino es proclamado con grandes ceremonias en Lublin y [illegible] alemana [illegible] nea [illegible] nbate

aparatos; la acción dura muchas horas cubriendo un frente de varias millas.

Noviembre 11. — Treinta mil belgas han sido deportados por las autoridades alemanas; los hombres de 17 a 30 años fueron despachados a Alemania en los carretones que se destinan al transporte de ganado. El Papa protesta, y el Departamento de Estado de Norte-América hace representaciones en Berlín.

Noviembre 21.—Francisco José, Emperador de Austria y Rey de Hungría, muere en el Castillo de Schonbrunn, cerca de Viena, a la edad de 86 años; su sucesor es el Archiduque Carlos Francisco José.

Diciembre 5.—La crisis que se presenta en el Gabinete inglés da margen a la renuncia del Primer Ministro Asquith. Andrew Bonar Law, leader unionista, es llamado por el Rey Jorge a que forme parte del gabinete, pero rehusa. Lloyd-George llega al Primer Ministerio.

Diciembre 12. — Terminada la conquista de Rumanía, las Potencias Centrales presentan notas a las naciones Neutrales, para que transmitan a la Entente las proposiciones de paz. Londres cree que Berlín quiere la paz debido a las pérdidas que ha experimentado en el Soma, donde las bajas alemanas ascendieron a 700.000. Las capitales de la Entente reciben las propuestas de paz de Alemania con desconfianza. La Cámara de los Comunes de la Gran Bretaña contesta votando un empréstito adicional de..... $ 2,000.000,000. Los alemanes contestan a la nota pro-paz que dirigió Wilson, y en la que proponía una conferencia inmediata, pero no fija condiciones. El 11 de enero la Entente Contesta a Wilson, enumerando las demandas fundamentales de reparación e indemnización, así como la liberación de las pequeñas nacionalidades que se hallan bajo el dominio de las Potencias Centrales: la libertad de Polonia, la expulsión de los turcos de Europa, y el virtual desmembramiento del Imperio de Austria.

Diciembre 20.—El Nuevo Almanaque de Gotha dice que la nobleza ha decaído: en la guerra [illegible] muerto 258 condes, 567 baro-

nes, y 1,465 nobles de inferior categoría.

Enero 10 de 1917.—Se reanuda la actividad en el Ancre cuando los ingleses atacan las líneas alemanas al E. de Beaumont-Hamel, y capturan parte de una trinchera. Cerca de Beaumont - Hamel las fuerzas británicas toman poco más o menos una milla de trincheras alemanas el 11 de enero. El 25 de febrero, mientras cae neblina, los teutones efectúan lo que se ha considerado como la mayor retirada en el frente occidental en el lapso de dos años. Cedieron tres millas en el sector del Ancre, incluyendo las poblaciones de Pecon la famosa Butte de Warlencourt, que ha sido el lugar donde tit Miraumont, Pys y Serre, junto se ha verificado uno de los combates más sangrientos de la guerra europea. Al siguiente día los alemanes todavía continúan su retirada en el Ancre, y les abandonan a los ingleses casi veinte y cinco millas cuadradas de terreno. El 17 de marzo empieza una retirada de parte de las fuerzas imperiales en mayor escala. Al siguiente día los aliados ocupan Peronne. La retirada de los alemanes continúa en un frente de cien millas de largo por doce de profundidad. Los franceses toman Noyon y Nesle. Los alemanes evacúan toda la saliente de Noyon, y retroceden a la célebre "Línea de Hindenburg", veinte y cinco millas atrás de las primeras posiciones. Los anglo-franceses continúan su avance en un frente de cien millas. Hasta el 10 de marzo los aliados han ocupado doscientas cincuenta poblaciones y aldeas, y han recuperado 1,300 millas cuadradas de territorio. El avance de los ejércitos de la Entente prosigue a fines del mes, pero con menor intensidad. Son ocupadas catorce poblaciones, incluyendo la unión ferrocarrilera de Terguier. Los alemanes devastan el país en su retirada. El 21 de marzo los soldados imperiales casi llegan a la "Línea Hindenburg." Los aliados ocupan 51 aldeas. El 6 de abril las tropas británicas empiezan una poderosa ofensiva en un frente de 12 millas al N. y S. de Arras. Penetran en las posiciones alemanas dos o tres millas, y los teutones pierden muchos importantes puntos fortificados, incluyendo "la fortelaza del campo" en la Colina Vimy. La ofensiva continúa al siguiente día ininterrumpida. Las fuerzas inglesas y canadienses avanzan 2 millas en un frente de 12 millas. Los aliados hacen gran número de prisioneros. y toman muchas ametralladoras y cañones. El 13 de abril Haig rompe la línea Hindenburg. Por una súbita acometida al N. de Arras, hace retroceder a los alemanes una milla en un frente de doce millas. El General Nivelle empieza una gran ofensiva en un frente de 25 millas entre Soissons y Rheims. Los franceses ganan la primera línea de defensas alemanas, y en algunos casos capturan parte de la segunda. Dos días más tarde la fuerzas de la República se apoderan de las alturas que dominan el Aisne. Los ejércitos imperiales evacúan 6 aldeas entre Soissons y Rheims. Los alemanes lanzan 240,000 soldados de refresco contra las tropas de Nivelle para paralizar la victoriosa ofensiva de éste. El 4 de mayo, mientras los ingleses que operan en Arras consolidan las posiciones recién ganadas y rechazan los contra - ataques del enemigo, el General Nivelle verifica con éxito dos asaltos cerca de Laon. La gran población de Craonne es tomada por los aliados, con ello tienen los franceses todo el control de la Planicie de Craonne. Los franceses cortan al siguiente día la saliente de cuatro millas de la "Línea Hindenburg", en las proximidades de Laon. Los alemanes tres veces tratan de sacar a los ingleses de las defensas de Hindenburg en Bullecourt, pero fracasan. A fines del mes los anglo-franceses obtienen nuevos triunfos. Salvo por una milla, las fuerzas británicas puede decirse que se hallan en poder de toda la línea de Hindenburg. El 7 de junio los ingleses toman por asalto la saliente de Wytscheate que domina Ypres, que estuvo dos años en manos de los alemanes. La ofensiva fue precedida de terribles explosiones de minas que se oyeron en Londres. Una extensión de terreno de cinco millas de largo y tres millas de ancho son capturadas por los aliados. El 11 de junio la infantería inglesa deshace todo un sistema de trincheras alemanas más allá de Messi[illegible]

Enero 21 [illegible]s con
una. LEECH,
[illegible]dente de Transportes.

ingleses sacan a los turcos de sus posiciones en la margen derecha del Tigris. El 26 de febrero Kut cae en poder de los ingleses, quienes empiezan su avance sobre Bagdad. La caballería persigue a los soldados que formaban la guarnición de Kut. Las tropas turcas quedan completamente deshechas, perdiendo más de 20 mil hombres. El ejército ruso que opera en Persia avanza con rapirapidez. Los ingleses toman Bagdad el 11 de marzo, tras un sangriento combate de 3 días.

Febrero 1º — Alemania anuncia la campaña submarina sin restricciones con la que provoca dos meses después la entrada de los Estados Unidos en la guerra. El primer día de campaña submarina son hundidos 10 buques. Gran número de barcos esperan órdenes de Washington en vista de que Alemania pide que solo un vapor americano zarpe para Inglaterra cada semana. El Presidente Wilson se dirige al Congreso y anuncia que el Embajador de Alemania ha recibido sus pasaportes, y que el gobierno de los Estados Unidos ha llamado al Embajador americano de Berlín, porque se han roto las relaciones diplomáticas con motivo de la continuación de la campaña submarina. Para que Norte-América le declare la guerra al gobierno imperial se espera la ejecución de un acto ilegal de parte de Alemania. El 20 de febrero Wilson después de conferenciar con el Secretario Lansing anuncia que el hundimiento del "Laconia" constituye el acto ilegal que se esperaba. Al siguiente día Washington sabe que Alemania por medio de Zimmermann, Ministro de Relaciones Exteriores, propone a México y al Japón que formen alianza contra los Estados Unidos, caso que éstos no permanezcan neutrales. A México en recompensa se le darán cuatro estados que ahora son de Norte-América. Las pruebas documentarias están en poder de Wilson. El 7 de marzo en el Congreso se emprende una campaña filibustera el Senador La Follette impide que se apruebe el Bill de la Armada. El Presidente Wilson dice al pueblo que le ha atado las [illegible] la defensa de lo[illegible]canos imposi[illegible] firmad[illegible]

ción del Bill. El 9 de marzo Wilson pide una sesión extra para el 16 de abril, a fin de discutir la cuestión relativa a defensa de la marina mercante americana. El 24 de marzo los representantes de los Estados Unidos se retiran de Bélgica. Brand Whitlock parte para el Havre. Los oficiales navales que inspeccionan los buques alemanes internados en los puertos de Norte-América hallan los barcos sumamente averiados y que no podían ser lanzados al agua; para su reparación se requieren nueve meses. El 30 de marzo el gobierno federal llama quinientas mil personas a colaborar en el servicio secreto para vigilar los espías alemanes que trabajan en los Estados Unidos. El 4 de abril el Senado aprueba el estado de guerra después de trece horas de continuo debate. Al siguiente día la Cámara aprueba la resolución tras debate de 16 horas y media. El Departamento de Marina ordena la movilización de las fuerzas navales. Los puertos americanos se abren a los buques de guerra aliados para que tomen provisiones. Sesenta intrigantes alemanes son arrestados. Bryan pide al Presidente que lo enrole como soldado raso. Washington toma posesión de 91 barcos teutones que representan un tonelaje total de 629,000 valorados en.... 148 millones. El 8 de abril la bandera americana se iza en el frente occidental. El 19 de abril el gobierno de Washington se apodera de 14 buques austriacos internados en puertos americanos. El 11 de abril el Departamento de Estado anuncia que la Gran Bretaña envía una delegación compuesta por Balfour, el Almirante Chair, el General Bridges y el Director del Banco de Inglaterra para que representen a su gobierno en el Consejo Aliado que se reunirá en Norte-América; a la cabeza de la comisión francesa figura el ex-Primer Ministro Viviani y el Mariscal Joffre. Los Estados Unidos dan entusiasta bienvenida a ambas comisiones, así como a la belga, la italiana, y la rusa que vinieron después. Los comisarios visitan muchas ciudades de la Unión. Empieza la campaña en [illegible] favor de los grand[illegible] libre, [illegible] Entente. [illegible] ejército defensor, [illegible] chos prisioneros. [illegible] pital humana ter[illegible]

Dos días después se celebra el "Día de los Estados Unidos" en París. En la conferencia aliada que se verifica en Washington los representantes de Norte-América y de los países de la Entente convienen en los principios fundamentales de la guerra. El 28 de abril el Senado aprueba el Bill del servicio militar obligatorio. Se establece el "Bono de la libertad de 1917" para recoger cinco mil millones de dólares. Los comisarios ingleses y franceses visitan la tumba de Washington en Mount Bermon. Joffre pronuncia elocuentes discursos al pueblo americano, y aboga por el envío a Europa del contingente de los Estados Unidos. El 4 de mayo llega a Inglaterra la primera escuadra de destroyers americanos. El 15 de junio termina la suscripción al empréstito; en él participan más de cuatro millones de personas. El 27 de junio llegan a Francia los regulares de Norte-América bajo el mando del General Pershing; en Londres y en París los reciben con entusiasmo.

Febrero 24.—Traidoramente los submarinos alemanes torpedean 7 buques holandeses que zarpan de Falmouth. Alarma general ante los resultados de la campaña submarina. Las autoridades inglesas publican enormes cifras de naufragios. El 11 de julio el Almirantazgo Británico anuncia que la intensidad de la campaña submarina disminuye.

Marzo 15.—Estalla con mucho éxito la revolución de Rusia. Petrograd censura las noticias durante tres días. Los miembros de la Duma, encabezados por su presidente Miguel Rodzianko, desobedecen el úkase del Zar en que se ordena la disolución del Parlamento. El levantamiento empieza por el descontento producido por la escasez de víveres; en seguida vienen las huelgas de obreros; los soldados simpatizan poco a poco con la muchedumbre. El Gabinete que era germanófilo es echado a la cárcel, y se nombra otro nuevo. El gobierno provisional se compromete a continuar la guerra. Hay completa libertad de cultos; es libre la emisión del pensamiento; se concede amnistía [illegible] se establece el sufragio [illegible] grandes [illegible] alemá[illegible] y se promete r[illegible]nir la [illegible] de [illegible]no.

Los Estados Unidos, la Gran Bretaña Francia e Italia reconocen el gobierno provisional recién formado. Mientras esto pasa el Zar y la Zarina son recluidos en el Palacio de Tsarkoe-Selo. El gobiernor evolucionario ordena que las personas que estaban encarceladas con el Zar y la Zarina sean trasladadas a la Fortaleza de San Pedro y San Pablo, dejando la familia real completamente aislada. El 3 de mayo el gobierno ruso da instrucciones a sus representantes en países aliados para que aseguren que el nuevo gobierno está resuelto a continuar la lucha según el plan de los Estados Unidos. El 19 de mayo el gobierno provisional rechaza la oferta de paz que hace Alemania. El 15 de junio, respondiendo a la declaración de Root, jefe de la comisión americana enviada a Rusia, el Ministro de Relaciones Exteriores Terestchenko asegura que la república y los Estados Unidos combatirán juntos por "La Libertad y felicidad de mundo". El 4 de julio el General Scott y Root pronuncian elocuentes discursos y visitan el campo oriental. Kerensky, Ministro de la Guerra, anima a los ejércitos y los lleva a una gran victoria: Halicz cae en poder de los rusos en julio. El Zar y Constantino son víctimas de su germanofilia, y su deslealtad al gobierno y al país. Se acusa a Nicolás II de haber sacrificado a Rumania para satisfacer mezquinos intereses de monarquía.

Mayo 24.—Los italianos en el Carso avanzan sobre Trieste. En diez días de ofensiva hacen 18 mil prisioneros. Cuatro días más tarde el número llega a 23 mil.

Julio 14.—En el Reichstag se presenta una crisis que dura varios días, y termina con la renuncia de Bethmann-Hollweg, y el nombramiento de Georg Michaelis como Canciller del Imperio. Se cree que Michaelis es solo un figurón, pues los jefes militares son las autoridades supremas. Supónese que Alemania está en vía de democratizarse, que habrá una dictadura militar y que los disturbios no han concluido definitivamente.

EL COMENDADOR.

COSAS DE DON TINO

Ahora que Constantino, tras un juego infructuoso de doble baraja, abandonó el trono de Grecia, el General Sarrail tratará de unir sus fuerzas con las de Rumania a fin de cortar por su parte más vital el famoso ferrocarril Berlín-Constantinopla que Germania ha tomado como heráldico indicio de su absoluta dominación en el Cercano Oriente.

Razón tenían los franceses de temer que Constantino asomase por retaguardia con afilado puñal. ¿No fue él acaso el que traidoramente entregó el Fuerte Rupel a los búlgaros — enemigos tradicionales de los helenos?—Si dudáis, caro lector, de las patrañas de esa testa coronada, he aquí lo que en una entrevista concedida al **Neue Freie Presse** de Viena, dije poco antes de perder el trono:

"Estoy siguiendo con interés apasionado, hasta en sus ínfimos detalles, el progreso que realizan las Potencias Centrales. Toda pulgada de suelo francés que cae en poder de los alemanes, es ante mis ojos una ganancia para Grecia.

"Ni el pasado ni las medidas preventivas pudieron evitar que yo desee la llegada de los búlgaros, aliados de Alemania, como libertadores de Salónica. Cuando firmé la orden de movilización, se creyó que estaba movilizando soldados contra los búlgaros; lo que en realidad hacía era contra Francia."

Un famoso periódico inglés examina con cuidado la conducta del ex-Rey Constantino, como para fijar el grado de culpabilidad en sus acciones:

"A Constantino no se le culpa de ser germanófilo, pues lo fue desde su juventud por temperamento y disciplina, y para hacerle justicia digamos que raras veces ocultó sus tendencias antes de la guerra. Tampoco se le puede culpar si, por su parte, creyó que la neutralidad era la política que convenía a Grecia. Declaró que siempre tenía ante sus ojos la suerte de Bélgica, y hemos de admitir que el destino que les cupo a Servia y Rumania no podían animar a los pequeños estados a que entraran en la guerra. Sin embargo nuestros agravios contra él son harto legítimos: era monarca constitucional, y suprimió las libertades de su país, gobernando con tanto absolutismo como el ex-Zar o el Rey de Prusia, y no hay razones para que olvidemos que al retirar a Venizelos y al establecer un régimen despótico, destruyó la última oportunidad de salvar a Servia, y quizá de cambiar todo el aspecto de la guerra. Empero, eso no fue todo. Al pretender conservar una neutralidad sincera y benévola hacia los aliados, le prestaba a Alemania un auxilio que equivalía al de varios cuerpos de ejército, y él y su corte concluyeron por organizar un ataque traidor contra las fuerzas inglesas y francesas que debió haber dado pronto margen a su destronamiento. Su actuación como Rey fue, por consiguiente, una constante humillación ante los aliados, y afrenta para todos los principios que según habían declarado los animaban en la guerra."

La prensa alemana mientras tanto condenaba a la Entente "por la hipocrecía de reprochar a Alemania la invassión a Bélgica al mismo tiempo que realizaban los aliados cosa igual en Grecia": sin embargo, ¡quién lo creyera! es un periódico de Alemania—el "**Berliner Zukunft**"—y la pluma de un gran escritor—Maximiliano Harden — los que de la manera más elocuente justifican lac onducta de la Entente en Grecia, y en presencia de las patrañas y dobleces de Constantino. Oigamos a Harden:

"Inglaterra, Francia y Rusia que libraron a la Península Helénica de los turcos, y crearon el nuevo estado griego, dándole la corona según el Tratado de Londres de 1863 al Príncipe Danés Guillermo, se mantienen firmes en sus derechos. Conforme al artículo 8º del tratado más antiguo de 1830, dichas naciones podían aun sin el consentimiento del Estado Griego, enviar tropas a ese territorio. Esto es lo que han hecho ahora.

"El Rey que contra la voluntad expresa del pueblo, [illegible] la Cámara y retiró al [illegible] Venizelos [illegible] era [illegible] y [illegible] CH [illegible] tuaran las [illegible] tras se movilizaba el ejército, que evacuó el Fuerte Rupel para que lo ocuparan los búlgaros, enemigos de las Potencias Protectoras —este Rey fue culpable de violación de los tratados de protección, pues con sus actos se ha quebrantado la neutralidad griega, y reducido la independencia de Grecia.

"Nunca se ha contradicho la opinión de que a las Potencias Protectoras pertenecía el derecho de control mediante ocupación (del territorio). Constantino creyó que era Rey por gracia de Dios; pero en realidad solo era Rey por la gracia de las Potencias Protectoras. Hace mucho tiempo lo habrían destronado si el sentimiento dinástico de sus reales parientes de Rusia no lo hubieran protegido."

Da risa oír hablar a los que pretendiendo entender de todo y haciéndose más papistas...., reprochan a la Entente su conducta brutal de desembarcar ejércitos en Salónica y destronar a Constantino que obraba como monarca constitucional. Harden que conoce el asunto a fondo, no se atreve a negarles a los aliados el derecho que los amparaba. Bélgica no es Grecia, ni Constantino es Alberto I, aunque digan lo contrario los ilusos y los extraviados.

L.

LOS AFICIONADOS A LA MUSICA

han de saber que se ha puesto en venta el **Valse "Josefina"** del Profesor don Pedro Morales Pino, y que puede comprarse a $15 el ejemplar en la 5ª Avenida Norte, número 43.

"EL TERREMOTO DE SAN SALVADOR".

descripción de la catástrofe por don Ricardo Arenales.—$15 m/c., incluso porte de correo. De venta en la Librería de GOUBAUD [illegible] CIA. LTDA.

ECOS Y COMENTARIOS

Una simple personalidad que se torna complicada.

La simple personalidad de Robert Grimm, el socialista ruso que fue expulsado de Rusia por su propaganda pro-paz, ha resultado complicada. Se sabe que obraba bajo las instrucciones del Ministro de Relaciones Exteriores de Suiza, Arturo Hoffmann, quien renunció de su ministerio y hasta del puesto que desempeñaba en el Consejo Federal. El mismo Presidente de la República Helvética dijo publicamente que Hoffmann había creado una situación internacional tan difícil que no era de desearse que el Ministro de Relaciones Exteriores continuase en el desempeño de su cargo.

He aquí lo que sobre el particular nos dice el **"Fígaro"** de París: "La personalidad de Mr. Grimm quedó completamente eclipsada por la súbita entrada del Ministro de Relaciones Exteriores de la Confederación Helvética en la escena. Este no es un personaje que se puede pasar por alto. En 1914 fue Presidente de la Federación cuando estalló la guerra europea, y desde entonces no ha dejado de guiar en tal o cual sentido a los distintos departamentos del ejecutivo. Aun más, no vacila en comprometerse en beneficio de Alemania con el agente que la Wilhelmstrasse envió a Roma a principios de 1915 para sobornar al Partido Socialista italiano, y a la sazón le prometió una suma de dinero si lograba éxito en que Italia no abandonara su neutralidad.

"No podemos menos de hacer notar que este acto inequívoco de Mr. Hoffmann sirve para arrojar mucha luz sobre la serie de acciones sospechosas que han venido presentándose: primera: la inexplicable campaña de paz que siguió el ex-Ministro de Suiza en Washington, a quien Hoffmann no halló motivo suficiente para retirarlo, y que al fin fue removido de su puesto por la formal demanda del gobierno de Washington, solo pa[illegible]bre, a[illegible] la plaza que e[illegible]ercito defensor, [illegible] para [illegible]en[illegible]nos prisioneros. [illegible] pital rumana ter[illegible] rias que se han encontrado en nuestras negociaciones económicas con Suiza y la singular aceptación de todas las demandas hechas por Alemania a Berna. El incidente Hoffmann explica que era un alemán el que estaba dirigiendo la diplomacia suiza. Afortunadamente ahora ha sido desenmascarado, y ya no se halla en condiciones para causar daño."

Esto no obsta para que nos resulte el **"Berner Bund"** asegurando que Suiza nada sabe de diplomacia secreta, porque no permite a sus ministros de relaciones exteriores que se mezclen en cuestiones militares ni diplomáticas de ningún país extranjero. Si esto es así, ¿el caso de Hoffmann cómo habrá de considerarse?

En Ginebra se piensa de distinto modo que en Berna quizá porque los sentimientos del pueblo no son germanófilos, y no se cree en la imparcialidad del buen Hoffmann que buscaba en sus gestiones no el bienestar de Suiza sino el de Alemania:

En Ginebra se celebró un monstruoso mitin para protestar contra la conducta del Consejero Federal Hoffmann y el Socialista Grimnn en relación con la oferta de paz separada que Alemania le hizo a Rusia. El mitin unicamente aprobó una resolución pidiéndole al gobierno entablar una completa averiguación y que administrase un castigo ejemplar a los ofensores....

Después del mitin la muchedumbre se precipitó a un hotel donde era notorio que se hospedaba un espía alemán; pero como no lo encontraran allí, se dirigió a casa del Cónsul General de Alemania, edificio que apedrearon mientras una banda de música tocaba la Marsellesa. Se intentó bajar el escudo de armas del gobierno imperial, pero la policía tomó parte y puso el escudo a salvo. La muchedumbre se apropió del marco, sin embargo, y lo arrojó al lago.

Acontecimientos semejantes se efectuaron ante las oficinas con[illegible]ulares de Austria; todas las ven[illegible]ranes alema[illegible]ron deshechas. Las de[illegible] frente [illegible] Las ventanas de los establecimientos propiedad de los alemanes fueron apedreadas.

A que se debe la eficacia del espionaje alemán en los Estados Unidos.

El **"New York Tribune"** resume así las oportunidades que en los Estados Unidos se les deja a los espías para que consumen su obra en provecho del gobierno imperial de Berlín:

1º—A los extranjeros de nacionalidad enemiga que residen en Nueva York y en todas partes se mantienen tan libres como los americanos, y van a donde se les da la gana, a todos los puntos donde su pueden observar las operaciones militares.

2º—Que en Ellis Island, en el Muelle de Nueva York, estaban internados cierto número de espías y marinos alemanes que han de haber visto pasar la expedición de Pershing, y que estos espías y marinos alemanes están libres para recibir extranjeros que son de nacionalidad enemiga para los americanos, extranjeros que vienen del puerto y les dan toda clase de noticias y de informes.

3º—Que los cables que se remiten no van efectivamente censurados, y que informes de vital importancia se escapan de esta manera rumbo a Alemania, a pesar de la censura que en la otra orilla del mar tienen establecida los ingleses.

4º—Que un extranjero de nacionalidad enemiga puede libremente telegrafiar a un punto dado cualquier informe a la frontera mexicana; que un camarada puede llevar al interior de México dicho informe, y que de distintos modos puede hacerse llegar la noticia o especie a Alemania.

5º—Que la correspondencia que se remite al extranjero no ha pasado por la censura, y que muchísimas piezas que se remiten a los países neutrales llegan a su lugar de destino y luego a Alemania sin que hayan pasado por las manos del censor inglés.

6º—Que las compañías de seguro propiedad de personas de nacionalidad enemiga se ocupan en enviar noticias por escrito, y por tanto adquieren informes respecto al movimiento de buques de los Estados Unidos.

7º—Que esas compañías de seguro propiedad de personas extranjeras de nacionalidad enemiga se ocupan en re-asegurar efectos contra los peligros de una mala construcción del buque en que se remiten las mercaderías, o contra los peligros de guerra que se presenten durante la navegación hasta el momento en que los efectos lleguen al lugar de su destino. Esta coyuntura la aprovechan las compañías mencionadas para remitir informes detallados respecto al barco y a las mercaderías que conduce, etc.

8º—Que las compañías de seguro propiedad de personas extranjeras de nacionalidad enemiga, por razón de haber expedido pólizas sobre fábricas de municiones, tienen el derecho de penetrar en dichas fábricas, examinarlas y tomar los planos respectivos.

El descontento que empieza a producirse en Alemania.

Durante más de un año el pueblo alemán se ha aliméntado de las esperanzas que les ha mantenido en su espíritu el gobierno imperial; sin embargo los hechos tienen siempre una lógica convincente que el hombre es incapaz de torcer. Alemania está experimentando una crisis aguda; el gremio de obreros ha comenzado a desconfiar de las autoridades militares que lo dirigen. Se les ha dicho tantas veces que unos cuantos meses de campaña submarina, en la que hundieran no sé cuántos millones de toneladas, bastarían para rendir de hambre a Inglaterra, y con ella a todos los aliados de la Entente. Los meses señalados por el almirantazgo germánico han pasado ya, y la capitulación de la Gran Bretaña no se ha efectuado; al contrario los ejércitos aliados que luchan en el frente occidental contra Alemania no han experimentado males consecuencias por la defección de las huestes rusas en el frente oriental. La campaña submarina ha disminuido su intensidad, no porque así lo haya querido el almirantazgo que funciona bajo las instrucciones de Guillermo II, sino porque los hechos no han resultado de acuerdo con las perspectivas del gobierno imperial, y los sumergibles han sido pescados o destruidos por los destroyers y caza-submarinos de la Entente.

EL COMENDADOR.

"LA ACTUALIDAD"

El número de hoy — que lleva la fecha de 21 de agosto — corresponde además, al del sábado 18, que acaba de pasar.

Deseosos de recordar el día del natalicio de la venerable Doña Joaquina Cabrera de Estrada, la Dirección de esta Revista acordó una edición extraordinaria para hoy, comprendiendo, además, como ya lo dijimos, la del sábado 18.

De todas las enfermedades, la de los riñones es una de las mas alevosas. A veces cuando el enfermo se viene a dar cuenta de su estado es ya demasiado tarde. Vale mas precaver que tener que remediar. Vigílense los riñones y la vejiga. La espalda avisa, así como también el color de las aguas que Ud. pasa. Todas las boticas venden las Pastillas del Dr. Becker para los riñones y vejiga.

SOCIEDAD COMERCIAL DE CENTRO-AMÉRICA LTDA.

Representaciones de Casas Europeas y Norte-Americanas.

Importación y Exportación de mercaderías en general.

Agencias en: Nueva York, Chicago, San Francisco, Nueva Orleans, Habana, Londres, París, Barcelona, Amsterdam, Hamburgo, Viena y Génova.

Tiene continuamente en depósito existencias de Cognac, Whisky, Pluses, Champan, Cervezas, Vinos generosos y cacao holandés en polvo.

Teniendo extensos muestrarios y catálogos se encarga del pedido de cualquier mercadería, como también de maquinaria, material de construcción y cemento. Acepta consignaciones de productos del país para sus Corresponsales en Estados Unidos y Europa.

Oficina principal: Guatemala.

9ª Calle Oriente 1.

JORGE VOGL, Gere[illegible]

de [illegible] con

M. LEECH, [illegible]dente de Transportes.

UNION INDUSTRIAL Y COMERCIAL CENTRO-AMERICANA

PROPAGANDA "PRO-ALIADOS" Y AGENCIAS GENERALES

PARIS: "Le Consortium" Sociedad de estudios industriales y financieros. [illegible] Boulevard de la Madeleine.

GUATEMALA: Fontaine y Cía. Apartado 195, Oficinas: 5ª Avenida Sur, número 31. Salón de Exposiciones desde el 15 de julio: 6ª Avenida Sur, número 9.

Agentes Generales y Exclusivos: en las Repúblicas de Guatemala, Honduras, Nicaragua y Costa Rica de los señores Jas. HENNESSY & CO. DE COGNAC

Representantes exclusivos con Contratos a largo plazo de más de cincuenta Casas: Francesas, Italianas, Inglesas, Españolas, &, en todos los ramos de las Artes, las Industrias y el Comercio, nos encargamos de cualquier pedido; para lo cual contamos con todas las informaciones necesarias y un vasto surtido de Catálogos, Muestras, etc., etc., y nuestros Corresponsales y Agentes en Europa Anglo-Latina, son Jefes o Directores de Establecimientos: Bancarios, Industriales, y de Casas Comerciales de Primera Categoría, lo que nos permite ponernos a la disposición del público en Centro-América, y podremos así cooperar a estrechar las amistosas Relaciones Económicas [illegible] nuestras Repúblicas, y las Grandes Naciones Aliadas. Próximamente remitiremos las Circu[illegible] UALIDAD [illegible] la lista extensa de lo[illegible]

La educación de los sentidos, de la vista y del oído (1)

AL DR. DON NICOLAS ZÚÑIGA
CON RESPETO Y CON CARIÑO.——M. SOTO HALL.

(INTRODUCCION)

LOS SENTIDOS EN GENERAL

I

A pesar de los grandes adelantos realizados por la pedagogía, sobre todo durante los últimos años, preciso es confesar que en lo tocante a educación de los sentidos poco o casi nada se ha hecho. La misma perfectibilidad de estos órganos ha sido la causa, a no dudarlo, de ese abandono. Sin más esfuerzo que el propio de la naturaleza, llenan sus funciones y prestan sus servicios, dándose el caso que una persona pase la vida entera, víctima de ligera imperfección en uno de ellos, sin darse cuenta de dicha imperfectibilidad.

Una de las pocas cosas que se han hecho y que por cierto ha dado los más satisfactorios resultados, ha sido la práctica del examen médico, al principiar el curso lectivo en los establecimientos escolares, cuyo principal objeto es, como puede suponerse, el reconocimiento de los dos órganos principales que entran en función: la vista y el oído.

Hace algún tiempo al iniciarse las clases en Nueva Orleans, asistí a uno de estos exámenes en un plantel de más de cuatrocientos alumnos, y quedé sorprendido de los resultados. Más de un veinte por ciento entre ellos adolecía de alguna imperfección en la vista y cerca de un ocho por ciento en el oído y ni los pacientes ni sus padres y maestros lo habían sospechado siquiera.

Pero no vamos a tratar la cuestión bajo el punto de vista patológico, en términos absolutos sino mas bien fisiológico, es decir vamos a ver por qué causa cuando tanto empeño se pone en la cultura física, en procurar el desarrollo amplio y completo de todos los órganos, en estos, tan importantes, se deja obrar a la naturaleza, sin auxiliarla en nada, y siendo así que estos órganos tienen un campo casi ilimitado donde extender su perfectibilidad.

Nadie, que algo haya leído, ignora las poderosas facultades auditivas de los pueblos salvajes. Les basta con arrojarse al suelo y aplicar el oído sobre la tierra, para percibir los más lejanos ruidos y apreciar no sólo su dirección, sino hasta su origen y condiciones. Los ingleses quedaron asombrados cuando vinieron a la América al ver esta poderosa fa[illegible]d en los pieles rojas, que tenían con ella un ver[illegible]icio telegráfico. James Fenimore Coo[illegible] demanda del go[illegible] "Last of the Mohicans" tan llena [illegible]ington, solo pa[illegible]bre, a[illegible] de Norte-América, [illegible]a plaza que e[illegible]ercito defensor, [illegible] alemá[illegible] para [illegible] en [illegible]ños prisioneros. [illegible] [illegible]pital rumana ter[illegible]

Todo el que haya vivido en un puerto de mar o haya tenido ocasión de navegar, se habrá sorprendido de la potencia verdaderamente asombrosa que tienen en la vista los marinos y pescadores. No sólo consiguen dominar las más largas distancias percibiendo los más pequeños objetos sino que aún consiguen traspasar los velos de la niebla cuando ésta no es muy compacta. Este fenómeno se observa en todos los que tienen constantemente ante sus ojos vastas extensiones planas como mares, llanuras o desiertos o bien viven en alturas desde las cuales se dominan extensos valles. Es decir, es ésta una facultad propia de todos aquellos que por el panorama que los rodea y las necesidades que les impone la naturaleza, viven ejercitando la vista en esos poderosos esfuerzos. En estas razas la visión es extraordinaria. Darwin ha notado que los habitantes de la Tierra del Fuego, cuando estaban a bordo de su navío, podían ver objetos lejanos mucho más claramente que los marineros ingleses a pesar de su larga práctica. (2)

"Se ha notado con frecuencia—dice Rebot—, según el viajero Pallas, la perfección asombrosa de los sentidos en los mongoles de las llanuras del Norte: pueden ver a simple vista los satélites de Júpiter." (3)

Y es lo curioso que tales esfuerzos no redundan en perjuicio del órgano visual, muy al contrario, lo fortalecen. La prueba la tenemos en que los individuos a quienes venimos haciendo referencia, llegan a larga edad con el uso perfecto de sus ojos. Esto se comprende toda vez que esta facultad no se adquiere por medio de una imposición violenta al órgano, sino por un ejercicio insensible y gradual, que da mayores resultados a medida que se comienza a poner en práctica desde menor edad.

Observando los más sencillos actos de un ciego, admira el gran desarrollo que en él ha llegado a alcanzar el órgano del tacto. Pero esa admiración llega al colmo cuando se visita un asilo de ciegos, un asilo a la moderna, es decir verdadera escuela de ciegos, y se ve como, por medio de la educación, ese órgano llega a sustituir, casi en un todo, las funciones de los ojos.

Entre las personas que se han creado o vivido largo tiempo en bodegas donde se elaboran vinos de

(1) Este estudio modesto y sencillo, destinado está a los Maestros de escuela y a los Padres de familia. Si unos y otros ponen en práctica sus observaciones, ensanchadas con otras, producto de su [illegible] o de sus estudios, harán mucho en favor de sus educandos [illegible]

[illegible] "El Origen del Hombre"

[illegible] Herencia Psicológica."

diferentes clases, buena elaboración se entiende, o en personas que han hecho profesión de consumir y apreciar vinos de buena calidad, se encuentran algunas cuyo paladar llega a ser tan sensible que no sólo distinguen dos especies de casi imperceptible diferencia, sino que pueden precisar con asombrosa exactitud el tiempo que tiene un vino de haber sido elaborado. Una famosa cantadora hay, de quien la prensa se ha ocupado, que ha hecho una gran fortuna sólo en el ejercicio de esa profesión. Lo que con los vinos acontece también con los manjares y con algunas sustancias químicas o de la industria alimenticia entre los expertos. Cocineros hay famosos, no por los elementos de que se valen o por las sustancias que combinan, precisamente, que eso puede encontrarse en un recetario, sino por el exquisito desarrollo de su paladar. Un millonario americano ha llegado a pagar cinco mil dólares al año a uno de estos privilegiados del gusto.

Entre los perfumistas, farmacéuticos y químicos y también entre las tribus salvajes el órgano del olfato adquiere una gran perfección. Sustancias de olores parecidos que un profano confundiría aunque hiciera grandes esfuerzos por atinar, ellos los distinguen facilmente. En algunas tribus africanas, el tigre o el león percibe por el olfato tanto al individuo, como el individuo por igual órgano, distingue al león o al tigre. "En las Antillas, los negros cimarrones distinguen por el olfato la huella de un blanco o la de un negro." (4)

Hemos visto que, con excepción del órgano del tacto, los otros cuatro manifiestan grande perfección entre los salvajes o razas primitivas. Es la consecuencia natural de su constante lucha con la naturaleza que les obliga a mantenerlos en activo y constante ejercicio, lo que podríamos llamar la educación natural de los sentidos. ¿Por qué, entonces, no podría en las escuelas procederse a lo que llamaríamos educación artificial de los sentidos?

Hace poco tiempo leí en la página científica de **"The New Orleans Item"** un interesante artículo de un sabio americano, que sería argumento poderoso en favor de la teoría que trato de sustentar, referente a la mucha mayor perfección que tenían nuestros antepasados en el funcionamiento de los sentidos. Con innumerables ejemplos el autor viene a demostrar cómo el progreso, con sus infinitas invenciones, ha hecho que los sentidos amengúen en sus facultades.

Se me objetará que existiendo, precisamente, esos instrumentos que hacen innecesaria esa perfección, indispensable a los pueblos primitivos, ¿qué objeto hay en tratar de procurarla? Igual objección podría hacerse a otros procedimientos que tienden a la cultura física. Además veremos más adelante que la educación de los sentidos no solo influye en el organismo físico sino, de manera poderosa, en lo intelectual y en lo moral del individuo.

Pero no, no es este el problema. La pedagogía debe considerar al hombre aislado, debe procurar el perfeccionamiento del organismo sin tener en cuenta auxiliares. Su ideal debe ser el hombre perfecto, en lo físico, lo intelectual y lo moral, hasta donde la naturaleza humana lo permite, sin auxiliares especiales.

La pérdida de la vista, es, por desgracia, cosa frecuente, y en tal caso ¿cuánto mejor no sería, en vez de que la necesidad lo imponga, el tener ya cierta educación en el tacto? Cosa semejante podría decirse con relación, sobre todo, al oído. Es un axioma perfectamente comprobado que cuando se pierde el uso de un sentido los otros se activan, sobre todo uno de ellos. Esto no obedece desde luego a un convenio tácito del organismo. Nada menos que eso. En la máquina humana cada parte, por pequeña que sea, desempeña su función y nada más, no la cambia por ninguna otra. Lo que sucede es que en el caso a que nos referimos, la necesidad impone a un órgano el activar sus funciones, el perfeccionarlas, con lo cual, sin que tenga que darse cuenta de ello, tal vez vendrá no a sustituir, pero si a reemplazar las funciones de otro.

En el presente estudio vamos a consagrarnos a los dos principales y que más interesan al pedágogo: la **vista** y el **oído.**

Máximo SOTO HALL.

(4) Diccionario de Ciencias Médicas.

CAPITULO I.

LA EDUCACIÓN DE LOS SENTIDOS. SU IMPORTANCIA INDIVIDUAL Y COLECTIVA.

No faltarán quienes imaginen que en la educaciónn general, va involucrada la educación de los sentidos: que el ejercicio, que el esfuerzo, que se les exige a estos órganos en las diferentes labores del curso lectivo, son gimnasia suficiente para provocar su perfeccionamiento y su desarrollo y que por lo mismo no es necesario dedicarles especial atención.

Error gravísimo. No solo no es cierta semejante aseveración sino que, probado está que debido a los malos métodos, al descuido con que [illegible] ha obrado hasta hoy, las labores escola[illegible] provecho, han hecho daño a los [illegible] pecialmente al de la vista. Lo que produce la miopía, dice M. Giraud-Teulon, es el trabajo asiduo y de cerca. (1) "Doudere recorriendo datos estadísticos, observó con asombro que la miopía es una enfermedad de las clases ricas; que los habitantes de las ciudades le pagaban un gran tributo; que los de los campos estaban casi exentos de ella. En Francia los consejos de revisión han hecho la misma observación. En Inglaterra, en la Escuela Militar de Chelsea, de 1,300 niños, solo 3 eran miopes; pero en los colegios de Oxford y de Cambrid[illegible] mero de los miopes es considera[illegible] 32 de 1[illegible] El D[illegible] [illegible]s con [illegible] LEECH, [illegible]dente del Transportes.

ALIDAD

este número ha encontrado 1,004 miopes o sea un décimo. En las escuelas de aldea son poco numerosos. En las escuelas urbanas el número de los miopes se eleva en proporción del grado exinente de las escuelas; escuelas primarias, 6, 7%; escuelas medías, 10.3%; escuelas normales 19.7; gimnasios y universidades, 26.2. Esto explica por qué en Alemania la miopía no es una causa eximente en los consejos de revisión. Como la lectura asidua crea la miopía y la herencia la perpetúa frecuentemente, el número de los miopes debe necesariamente aumentar en una nación entregada a los trabajos intelectuales. "Es un hecho probado, dice Liebreicht, que la miopía va en continuo aumento en los países civilizados." (2) La cifra de alumnos que tienen vista anormal según Molttais es nada menos que de un 46%. Este mismo autor señala, por su parte las proporciones siguientes, en relación con los grados a que asisten los alumnos:

Número de miopes en las escuelas inferiores.	0%
Las medianas.	17%
Las superiores.	35%

En vista de estas observaciones M. Alfredo Binet, Director del Laboratorio de la Sorbona y gran educacionista exclama con indignación: "La miopía se desenvuelve en la escuela y por la escuela, ella tiene la responsabilidad."

No se crea que este es un anatema lanzado contra la escuela y contra la civilización, no; es un anatema lanzado contra los procedimientos educativos defectuosos, contra los malos sistemas; es una censura merecida para aquellos que desconociendo la inmensa importancia de los sentidos, desatienden su educación, abandonan su cuidado y olvidan su cultivo.

El día en que los padres y los maestros se penetren, tanto como deben, de la importancia de esos órganos, cuando les dediquen la atención que merecen, cuando velen sobre ellos, los observen y los dirijan, entonces los defectos visuales disminuirán notablemente o bien se corregirán en una gran parte los ya existentes. Será un gran triunfo que se alcanzará con poco trabajo.

Sentadas estas bases veamos que se entiende por educación de los sentidos.

"Por educación de los sentidos se entiende—dice James Sully—el ejercicio metódico de los órganos de los sentidos (y de la atención juntamente con ellos) de modo que se conviertan en instrumentos eficientes de observación y descubrimiento. La primera parte de esa educación consiste en desarrollar por medio de ejercicios apropiados la parte distintiva de los sentidos. El objeto principal de esta importante rama de la educación es lograr que los sentidos con prontitud y exactamente distingan los matices precisos de las diferentes impresiones que se les presentan." (3)

(2) Th. Ribot, "La Herencia Psicológica."

(3) James Sully, "Psicologia Pedagógica."

TOPICOS CENTRO-AMERICANOS

COSTA-RICA

Regresa del extranjero el general José Joaquín Tinoco.—Posiblemente volverá al desempeño del Ministerio de la Guerra. — Disuelta la Asamblea Nacional Constituyente e instálase el Congreso Nacional. —Mensaje del Presidente Tinoco. Habla de la crisis económica y manifiesta el propósito del gobierno de remediarla en cuanto sea posible.—El pago de deudas contraídas por la administración anterior asciende a dos millones setecientos noventa mil setecientos cincuenta y ocho colones.

Acaba de regresar de un viaje por el extranjero el general José Joaquín Tinoco. Se le acordó, como era de esperarse, entusiasta recepción. Representantes de los [illegible] militares, diplomáticos, [illegible] demanda del go[illegible] de estado [illegible]ington, solo pa[illegible]bre, [illegible] de [illegible] ejército defensor, [illegible] plaza que e[illegible] prisioneros. [illegible] para [illegible] en [illegible] capital [illegible] humana ter[illegible] [illegible] tajes, sábese que el general José Joaquín Tinoco opina que mediante el orden y la paz asegurados, el gobierno norte-americano reconocerá, como ineludible acto de justicia, al gobierno actual de Costa-Rica.

[illegible] dentro de pocos [illegible] al [illegible] la [illegible]

——Como bien lo saben nuestros lectores el día 8 de junio del corriente se declaró disuelta la Asamblea Nacional Constituyente, instalándose a continuación el Congreso Nacional, compuesto de dos cámaras: una de Diputados y otra de Senadores. En el acto inaugural el Presidente Tinoco leyó el siguiente mensaje:

"Señores Representantes: Para mí es tan grato como honroso dirigir cordial y respetuoso saludo al Poder Legislativo que inaugura en estos instantes sus tareas bajo un nuevo sistema constitucional, del que el país espera por la sabiduría de los preceptos y por la alteza de los fines, los mejores frutos de honor y bienestar para la República.

"Como miembros de la Asamblea Constituyente que acaba de disolverse, habéis cooperado con acendrado patriotismo en la obra

de dotar a nuestro pueblo de una nueva Carta Política pródiga en reformas sustanciales y en estimables progresos, que harán de seguro más eficaz, más efectivo aún, nuestro régimen tradicional de derecho. Ahora os incumbe, ya en la Cámara de Represntantes. ya en la de Senadores, la eminente función de dictar las leyes y de procurar con vuestras disposiciones el engrandecimiento del Estado, que al poner en vuestras manos sus más altos intereses, se afirma en la tranquila esperanza de que por vuestra sabia gestión vendrán días de mayor prosperidad para Costa-Rica.

"Ella ha contraído con vosotros y con los ilustres ex-Presidente de la República que suscribieron el Proyecto una cuantiosa deuda de gratitud por el patriótico esfuerzo conjuntamente realizado con el fin de dar al país un nuevo Código Fundamental, acorde con sus aspiraciones y con sus adelantos en las distintas esferas de su actividad y de su existencia política. La Historia apreciará justicieramente esa actuación laboriosa y bien inspirada; y al concluirla, para entrar de lleno en las tareas legislativas, os queda a vosotros, así como a los respetables ex-Mandatarios de la República, la conciencia de haber cumplido vuestro deber tan fielmente como la Patria lo esperaba al entregaros sus más amplios poderes.

"Tengo la certeza de que en vuestras labores de Congreso permanecerá firme e invariable el empeño que habéis demostrado por el bien público; y en la obra que os toca realizar desde este momento de gloria para la República, os prometo mi colaboración constante y sincera y el más profundo respeto a vuestras decisiones. Los tres Poderes de la Nación marcharán unidos en el camino de la ley, buscando ansiosamente en todos los rumbos la felicidad de nuestro pueblo, empañada hoy por el rigor de una crisis económica que tiene el carácter de universal y que estanca nuestras energías y las fuentes de nuestra producción y de nuestra riqueza. Debemos combatir ese mal en cuanto dependa de nuestra propia competencia; a ese efecto el Poder Ejecutivo os presentará el [illegible] varios proyectos que tienden [illegible] mejorar la situación creada, la [illegible] aguda que el país recuerda y que por numerosos motivos demanda imperiosamente soluciones inmediatas.

"En espera del momento en que os fuese posible dedicaros al estudio de esos problemas, el Poder Ejecutivo no ha omitido esfuerzos para conjurar siquiera en parte las consecuencias de la crisis que afecta por igual a la colectividad y al Estado; y a pesar de la notable disminución del as rentas públicas por la reducción de las importaciones y de otros ingresos importantes del Erario, no ha dejado el Tesoro Público, gracias a la confianza que el régimen político actual inspira a los Bancos y al capital particular, de atender a la cancelación oportuna de las obligaciones pendientes, especialmente de aquellas contraídas por el Gobierno anterior y cuya falta de pago hubiera podido implicar daño inmediato para el crédito nacional. Figuran en esa clase de deudas provenientes de la negociación conocida con el nombre de 'Revolving Credit", que se liquidó totalmente en la suma de cuatrocientos mil dólares, debiendo agregarse el valor de los cupones de la deuda externa por un millón veinte mil francos y por treinta y ocho mil libras esterlinas que junto con pagos hechos a las Instituciones Bancarias en abono de obligaciones contraídas asimismo por la anterior Administración, hacen un total de dos millones setecientos noventa mil setecientos cincuenta y ocho colones, computando los compromisos cubiertos en oro al tipo de cambio de 115%. Al amortizar esas cantidades, el Gobierno que tengo la honra de presidir ha querido demostrar que no descansa en el propósito de promover el mejoramiento de nuestro estado financiero, al que se encuentran tan fuertemente vinculadas todas las actividades nacionales.

"Vosotros dictaréis la fórmula salvadora que mejor convenga al verdadero interés del Estado y ocurriréis con vuestros medios al alivio de las penalidades que soporta el pueblo costarricense, muy particularmente la clase obrera que, viviendo en el centro de las ciudades, sufre la notoria carestía de las subsistencias en una época en que suspendido el trabajo de las empresas particulares, debe el Gobierno iniciar o continuar el desarrollo de aquellas que mantengan vivas las fuerzas de ese elemento que requiere nuestra atención por lo necesario que es al progreso nacional.

"Por el mayor acierto en vuestras patrióticas labores formulo mis más sinceros votos.

"Señores Representantes: — **F. Tinoco.**"

NICARAGUA

Alrededor del contrato de Lincoln G. Velentine.—La gran concesión exclusiva para explotar los yacimientos de petróleo y materias hidrocarburadas.—Los comentarios del diario "La Tribuna."—Consideraciones finales.—El Departamento de Estado de Washington manifiesta que Carlos Cuadra Pasos, nombrado Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Nicaragua ante aquel Gobierno, es persona "non grata."—¿Qué habrá resuelto el Congreso de Nicaragua respecto al nombramiento de Interventor?

En anteriores crónicas decíamos que Nicaragua es quizá, el único país del mundo en el cual el suelo y el sub-suelo no pertenecen a sus habitantes, es decir, a los nicaragüenses; y al aludir a la concesión exclusiva otorgada a Lincoln G. Valentine para la [illegible] tracción de petróleo [illegible] hidrocarburadas con [illegible] zar [illegible] ta respectiva. Cumplimos ahora la palabra empeñada, transcribendo del importante diario **"La Tribuna"** que en Managua dirige y redacta el doctor Salvador Buitrago, los siguientes co[illegible]

"Primero [illegible] UALIDAD

E[illegible]

LEECH,
[illegible]dente de Transportes.

el nombre de **Sinclair**, cuando al principiar la lectura del texto se encuentra uno con que "Alfonso Solórzano, Ministro de Fomento, en representación de Nicaragua, por una parte, y Lincoln G. Valentine, **en su propio nombre**, por otra", son los firmantes del contrato. ¿Con qué derecho se estampa el nombre de una persona que no aparece absolutamente en ninguna de las cláusulas del convenio? El procedimiento, sin duda, es irregular. El contrato, para el país, para sus representantes, para todo el mundo, es del señor Valentine, mientras éste no aparezca actuando legalmente, con sus poderes legítimos, en nombre de otro. ¿Qué se proponen con esta alteración aparente? No lo comprendemos. Siempre es lo mejor hacer las cosas claras, para que no surjan por pequeños detalles, las dudas o las desconfianzas. Bien salía **"Contrato Valentine"**, como es en realidad hoy.

"Analizando los artículos del convenio nos encontramos con que se otorga al concesionario el derecho preferente para hacer los estudios geológicos y las exploraciones necesarias en el sub-suelo de todo el **territorio de la República de Nicaragua**, durante cinco años. Se le da también el derecho preferente para localizar, en ese tiempo, las zonas que el concesionario desee explotar durante el término del contrato (90 años), en una extensión que no exceda de **un millón de hectáreas**, extensión que, de conformidad con el Artículo 7º puede volverse de **dos millones de hectáreas**. El concesionario se obliga, principalmente, a pagar al Gobierno la cantidad de cincuenta mil dólares el día de la publicación de este contrato en la **"Gaceta Oficial"**; a pagar al Gobierno cien mil dólares dentro de tres meses después de tener la Empresa en explotación en Nicaragua un pozo que le produzca por lo menos quinientos barriles de petróleo diarios en treinta días consecutivos, o bien una vez que se hubiese comprobado la existencia de petróleo en cantidades comerciales: a pagar al Gobierno durante todo el tiempo de lo concesión y por semestres vencidos, el siete por ciento del producto bruto del petróleo y demás sustancias hidrocarburadas extraídas por la Empresa, quedando a opción del Gobierno exigir una parte o el todo en efectivo, o el equivalente en productos refinados, si los hubiere. Este siete por ciento en efectivo se calculará sobre el total del producto vendido por el concesionario durante cada semestre, al precio que él haya obtenido en la orilla de los pozos durante dicho período.

"Según la opinión autorizada de ingeniero competente, la concesión es un verdadero monopolio porque en el millón de hectáreas, (no se diga en los dos millones) se incluye toda la zona petrolífera que puede existir en Nicaragua; ya que es bien sabido que el petróleo para poder ser explotado, debe encontrarse en las bajuras, es decir, en terrenos que no pasen de mil quinientos pies sobre el nivel del mar. No hay más de un millón de hectáreas de este terreno en todo Nicaragua; pero por si acaso, ellos piden,, en definitiva, dos milones. El monopolio es evidente, desde luego que nadie va a venir a solicitar concesiones

ROSENTHAL É HIJOS

6ª AVENIDA Y 9ª CALLE

GUATEMALA, C. A.

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN

BANCA

Se abonan intereses convencionales — — sobre Depósitos a la Vista y a Plazos

EN ORO O EN BILLETES

ROSENTHAL & SONS.

IMPORTACIÓN, EXPORTACIÓN,

COMISIONES.

JAS. HENNESSY & CO.

COGNAC. CHARENTES. FRANCIA.

La primer **MARCA** del **MUNDO** entre todas.

La firma **JAS. HENNESSY & Co.**, en las **CAJAS LEGITIMAS**, proviniendo directamente de **COGNAC**, garantiza el **PRODUCTO**, y lo recomienda a los **VERDADEROS CONOCEDORES.**

PARA PEDIDOS Y DEMAS INFORMES, dirigirse a los **AGENTES GENERALES**, para **GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA** y **COSTA-RICA:**

SEÑORES FONTAINE Y CIA., 5ª Avenida Sur, Nº 31, **GUATEMALA. OFICINAS**, o en sus **SALONES** de **EXPOSICION** de **MUESTRAS**, 6ª Avenida Sur, Nº 9, en donde los Compradores al por mayor podrán pasar a **PROBAR EL VERDADERO**

COGNAC JAS. HENNESSY & Co.
Y COMPARAR.

para explotar las alturas de nuestras montañas.

"Aparte de ésto, es notable la diferencia de condiciones propuestas a Costa-Rica, y las que ha hecho el señor Valentine a Nicaragua. Aquí pide derecho preferente para explotar todo el país: en nuestra vecina del Sur lo pidió solamente para explotar las provincias de Puntarenas, Guanacaste y Limón, en una extensión de 400 mil hectáreas a lo más, las cuales serían retenidas para su explotación por un tiempo de 50 años, y a nosotros nos pide 90, y hay que advertir que en la época de su petición ya la compañía representada por Mr. Valentine había gastado 300 mil colones en medidas, etc., y tenía lista para embarque una maquinaria por valor de otros 300 mil; y el país no le concedía nada nuevo, porque los de la Compañía eran "derechos adquiridos según las leyes", no pidiendo ninguna nueva concesión de zonas, sino sencillamente **una reglamentación** de una área igual a la de que ya es dueña la Compañía. Y sin embargo el concesionario paga a Costa-Rica lo siguiente:

"Al Gogierno el producto obtenido, 10%.

"A los dueños de las zonas petroleras que han decidido trabajar y que constituyen casi el total de todas las zonas que explotará, del producto bruto total, 3¼%.

"En acciones de 5¾ que corresponde aproximadamente a un porcentaje del producto total de 2%. Total: 15¾%; y, además, sobre una área de aproximadamente 20 mil hectáreas un porcentaje adicional del producto bruto de 5% y del neto de 5% de manera que pagas obre 380 mil hectáreas el 15¾%, 20 mil hectáreas el 20¾%.

"Compárese lo que nos da a nosotros por un millón de hectáreas, con derecho a un millón más, y se verá la enorme diferencia.

"Para no alargar este artículo, resumimos: Costa-Rica da menos terreno, terreno que ya era, puede decirse, de la Compañía, y sin embargo, recibe un tanto por ciento mucho mayor. ¿Cuál es el motivo?"

"¡Infeliz de la que nace hermosa!" — dice una frase conocidísima; pero tal infelicidad depende de que la mujer sea muy pobre, no sepa trabajar y no la hayan educado en las prácticas de la virtud bien comprendida. Aplicando la frase a Nicaragua, necesariamente tendríamos de hacer explicaciones y salvedades. Al desbarajuste económico ha engendrado la más espantosa pobreza: el Gobierno, falto de recursos, por un puñado de monedas lo entrega todo: ayer fueron las líneas férreas y de vapores nacionales, las aduanas de la República, las rentas de aguardiente, tabaco, papel sellado, impuesto de taxa, etc.; hoy son los probables yacimientos de petróleo y materias hidrocarburados, gran parte del territorio nacional, como la ruta canalera y su faja correspondiente, islas y base naval en el Golfo de Fonseca. Mañana ¿qué irán a entregar?

La pobreza, por una parte, y el ansia de lucro por la otra, que se desarrolla en las clases directoras de la administración pública, son los peores enemigos que puede tener la soberanía de estas nacionalidades. Wall-Street ha tendido su garra sobre la miseria del pueblo nicaragüense; Lincoln G. Valentine quien sabe qué haga sobre ella. No somos tan simios que nos declaremos gratuitos enemigos del capital extranjero, ni que pretendamos que cada negociante sea un benefactor de Centro-América. El negocio es el negocio; pero ¡cuántas veces, detrás de un montículo de monedas de oro, llegan amos insolentes!

¿Mr. Valentine será un amo más de Nicaragua? El tiempo lo dirá....

——País de lo inverosímil, en Nicaragua sucede todo lo que no debe suceder... y si cae lluvia... pues las gentes ni la tierra se mojan....

Carlos Cuadra Pasos, que esperó tanto tiempo para que lo enviaran de Plenipotenciario a los Estados Unidos, acaba de oír su "lasciate ogni speranza." El Departamento de Estado de Washington acaba de declarar que don Carlos Cuadra Pasos no es persona grata para aquel gobierno. ¿Y por qué? preguntarán los lectores: don Carlos lo ha de saber mejor que nosotros.

——A la hora en que escribimos estas líneas no sabemos que haya resuelto el Congreso Nacional respecto del nombramiento del Interventor que exigen al Gobierno los banqueros de Wall-Street. Lo que sea sonará.

HONDURAS

Mayor intensidad en los cultivos.—Mayor producción de trigo.—Arroz en la Costa Atlántica.—Martínez Alomía, Ministro de México, ante los Gobiernos de Honduras, Nicaragua y Costa-Rica.

La prensa, aconsejando la mayor intensidad de cultivo, recomienda la del trigo. Señala las zonas adecuadas para ello y aun insinúa que el gobierno conceda prima a los agricultores.

Muy buena está la idea; y ojalá que quienes están llamados a realizarla logren que tal prima se pague.

——Fuera de los sitios muy próximos a la costa donde Vaccaro Bros. y la Cuyamel tienen sus grandes plantaciones de bananos, gran parte de la Costa Atlántica de Honduras, está sin cultivar. A última hora parece que se ha otorgado una gran concesión para siembras de arroz a Mr. Co[illegible] quien se propone sembr[illegible] nares de [illegible]s con [illegible] gran[illegible] LEECH.

[illegible] Transportes.

——Cuenta la prensa mexicana que el Congreso de la Unión de aquella República aprobó el nombramiento por el C. Presidente general Carranza en el Licenciado don Salvador Martínez Alomía como Enviado Extraordinario y Ministro de México en Honduras, Nicaragua y Costa-Rica.

Según esa noticia ya no desempeñará la Misión Especial ante los Gobiernos de Centro-América.

Andrés de CERECEDA.

[illegible] "ACTUALIDAD"

Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ-Guatemala"

SCHWARTZ & CO.

Calle Real—Guatemala, C. A.

Exportadores —— Importadores

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ-San Francisco.

SCHWARTZ BROTHERS

Union Trust Building-S. Francisco, Cal.

Importadores, Exportadores y

Comerciantes Comisionistas

BANCO DE GUATEMALA

8ª Avenida Sur, Nº 7. —— Calle del Carmen

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO."

Códigos en uso: A. B. C. 4ª y 5ª Ed., A. B. C. 5ª Ed. Mejorada. A. I. Lieber. Lieber's Five Letters Ed. Western Union. Bloomer. Pibco.

ESTADO SEMESTRAL 30 DE JUNIO DE 1917:

CAPITAL AUTORIZADO	$ 10.000,000.00
CAPITAL suscrito y totalmente pagado	„ 2.500,000.00
FONDO DE RESERVA	„ 9.602,728.33
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 5.500,000.00

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

ESTADOS UNIDOS, NEW YORK: The National City Bank of New York; The Guaranty Trust Company of New York; Messrs J. & W. Seligman & Co.; NEW ORLEANS LA.: The Whitney Central National Bank; SAN FRANCISCO, CAL.: The Anglo and London Paris National Bank of San Francisco; The Wells Fargo Nevada National Bank of San Francisco; MEXICO: Banco Nacional de México; ESPAÑA, BARCELONA: Banco Hispano-Americano; Messrs García Calamarte & Co.; MADRID: Messrs García Calamarte & Co.; FRANCIA, PARIS: Messrs de Neuflize & Co.; INLGATERRA, LONDRES: The London County & Westminster Bnak Ltd.; Messrs Seligman Brothers; ITALIA, MILAN: Crédito Italiano.

AGENCIAS:

Antigua, José Troccoli. — Cobán, Sapper & Co. — Coatepeque, Máximo Stahl & Co. — Escuintla, Alberto Haeussler. — Jutiapa, Julio Drago. — Livingston, Ferrocarril Verapaz. — Mazatenango, C. Mirón. — Ocós, Ferrocarril de Ocós. — Pochuta, C. Mirón & Co. — Quezaltenango, Enrique Weissenberg. — Retalhuleu, Frank & Co. — Salamá, Dieseldorff & Co. — Zacapa, Carlos Waldheim.

DIRECCION:

JOSÉ R. CAMACHO.

D. B. HODGSDON. ADOLFO STAHL.

Gerente: CARLOS GALLUSSER.

BANCO AMERICANO DE GUATEMALA

ESTABLECIDO EL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1895

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1916:

CAPITAL AUTORIZADO	$ 5.000,000.—
CAPITAL Suscrito y totalmente pagado	„ 4.000,000.—
FONDO DE RESERVA	„ 1.800,000.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 1.550,000.—
FONDO DE Previsión para Cambios	„ 900,000.—

DIRECTORES:

SALVADOR DELGADO M.

JOSÉ DEL VALLE.

CARLOS F. NOVELLA.

BANCO INTERNACIONAL DE GUATEMALA

ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

CAPITAL SUSCRITO	$ 2.000,000.00
FONDO DE RESERVA	„ 1.780,500.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 719,172.51

DIRECTORES:

GUILLERMO AGUIRRE.

CARLOS SALAZAR.

JULIO CLERMONT.

Gerente,
GUILLERMO DORION.

Guatemala, enero de 1917.

INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

Itinerario en vigor desde el día 1º de octubre de 1916.

GUATEMALA A AYUTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
„ „ Morán	8.05 „
„ „ Laguna	8.15 „
„ „ Amatitlán	8.38 „
„ „ Palín	9.03 „
„ „ San Fernando	9.35 „
„ „ Escuintla	10.15 „
„ „ Santa María	10.40 „
„ „ Obispo	11.16 „
„ „ Pantaleón	11.31 „
„ „ Santa Lucía	11.40 „
„ „ Buena Vista	12.05 p. m.
Llega a Patulul	12.40 „
Sale de „	1.10 „
„ „ Guatalón	1.35 „
„ „ Nahualate	2.00 „
„ „ Palo Gordo	2.20 „
„ „ Mazatenango	2.55 „
„ „ Cuyotenango	3.15 „
„ „ Muluá	3.33 „
„ „ San Sebastián	3.38 „
„ „ Retalhuleu	3.51 „
„ „ Las Cruces	4.16 „
„ „ San Miguelito	4.41 „
„ „ Santa Joaquina	5.06 „
„ „ Coatepeque	5.36 „
„ „ Pajapita	6.26 „
Llega a Ayutla	7.00 „

AYUTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Ayutla	6.00 a. m.
„ „ Pajapita	6.30 „
„ „ Coatepeque	7.20 „
„ „ Santa Joaquina	7.45 „
„ „ San Miguelito	8.10 „
„ „ Las Cruces	8.35 „
„ „ Retalhuleu	9.05 „
„ „ San Sebastián	9.13 „
„ „ Muluá	9.23 „
„ „ Cuyotenango	9.38 „
„ „ Mazatenango	10.08 „
„ „ Palo Gordo	10.33 „
„ „ Nahualate	10.53 „
„ „ Guatalón	11.18 „
Llega a Patulul	11.43 „
Sale de „	12.10 p. m.
„ „ Buena Vista	12.45 „
„ „ Santa Lucía	1.10 „
„ „ Pantaleón	1.20 „
„ „ Obispo	1.37 „
„ „ Santa María	2.15 „
„ „ Escuintla	2.45 „
„ „ San Fernando	3.15 „
„ „ Palín	3.48 „
„ „ Amatitlán	4.13 „
„ „ Laguna	4.36 „
„ „ Morán	4.46 „
Llega a Guatemala	5.45 „

GUATEMALA A SAN JOSE

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
Llega a Escuintla	10.10 „
Sale de „	1.40 p. m.
„ „ Santa María	2.15 „
„ „ Naranjo	2.41 „
„ „ Obero	3.05 „
Llega a San José	3.30 „

SAN JOSE A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de San José	9.15 a. m.
„ „ Obero	9.45 „
„ „ Naranjo	10.10 „
„ „ Santa María	10.40 „
Llega a Escuintla	11.10 „
Sale de „	2.45 p. m.
Llega a Guatemala	5.45 „

GUATEMALA A ESCUINTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.	2.00 p. m.
„ „ Morán	8.05 „	3.10 „
„ „ Laguna	8.15 „	3.30 „
„ „ Amatitlán	8.38 „	4.13 „
„ „ Palín	9.03 „	4.45 „
„ „ San Fernando	9.35 „	5.23 „
Llega a Escuintla	10.10 „	5.55 „

ESCUINTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Escuintla	6.00 a. m.	2.45 p. m.
„ „ San Fernando	6.40 „	3.15 „
„ „ Palín	7.25 „	3.48 „
„ „ Amatitlán	8.10 „	4.13 „
„ „ Laguna	8.45 „	4.36 „
„ „ Morán	9.00 „	4.46 „
Llega a Guatemala	10.20 „	5.45 „

SAN ANTONIO A RETALHULEU

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Antonio	6.00 a. m.
„ „ Palo Gordo	6.25 „
„ „ Mazatenango	7.10 „
„ „ Cuyotenango	7.32 „
„ „ Muluá	7.56 „
„ „ San Sebastián	8.03 „
Llega a Retalhuleu	8.10 „

RETALHULEU A SAN ANTONIO

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Retalhuleu	2.30 p. m.
„ „ San Sebastián	2.38 „
„ „ Muluá	2.48 „
„ „ Cuyotenango	3.15 „
„ „ Mazatenango	4.05 „
„ „ Palo Gordo	4.30 „
Llega a San Antonio	4.50 „

RETALHULEU A CHAMPERICO

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Retalhuleu	8.20 a. m.
„ „ Las Cruces	8.51 „
„ „ Caballo Blanco	9.06 „
Llega a Champerico	10.15 „

CHAMPERICO A RETALHULEU

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Champerico	11.30 a. m.
„ „ Caballo Blanco	12.35 p. m.
„ „ Las Cruces	12.50 „
Llega a Retalhuleu	1.25 „

SAN FELIPE A MULUA

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Felipe	7.00 a. m.	1.30 p. m.
„ „ Casa Blanca	7.12 „	1.42 „
„ „ San Andrés	7.25 „	1.55 „
Llega a Muluá	7.50 „	2.20 „

MULUA A SAN FELIPE

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Muluá	9.30 a. m.	3.45 p. m,
„ „ San Andrés	10.00 „	4.15 „
„ „ Casa Blanca	10.20 „	4.35 „
Llega a San Felipe	10.35 „	4.50 „

AYUTLA A OCOS

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ayutla	7.10 p. m.
Llega a Ocós	7.50 „

OCOS A AYUTLA

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ocós	5.10 a. m.
Llega a Ayutla	5.50 „

GUATEMALA A GUARDA VIEJO

Salen de Guatemala, diariamente a las 6.45 a. m., 9.00 a. m., 12.01 p. m., 1.15 p. m., 3.00 p. m. y 5.45 p. m. Además los Domingos a las 10.00 a. m. y 4.00 p. m.
Salen de Guarda Viejo, diariamente a las 7.02 a. m., 9.17 a. m., 12.17 p. m., 1.32 p. m., 3.17 p. m. y 6.02 p. m. Además los Domingos a las 10.17 a. m. y 4.17 p. m.

Itinerario de Trenes en la División del Atlántico que regirá desde el 15 de marzo de 1917

De Guatemala a Puerto Barrios

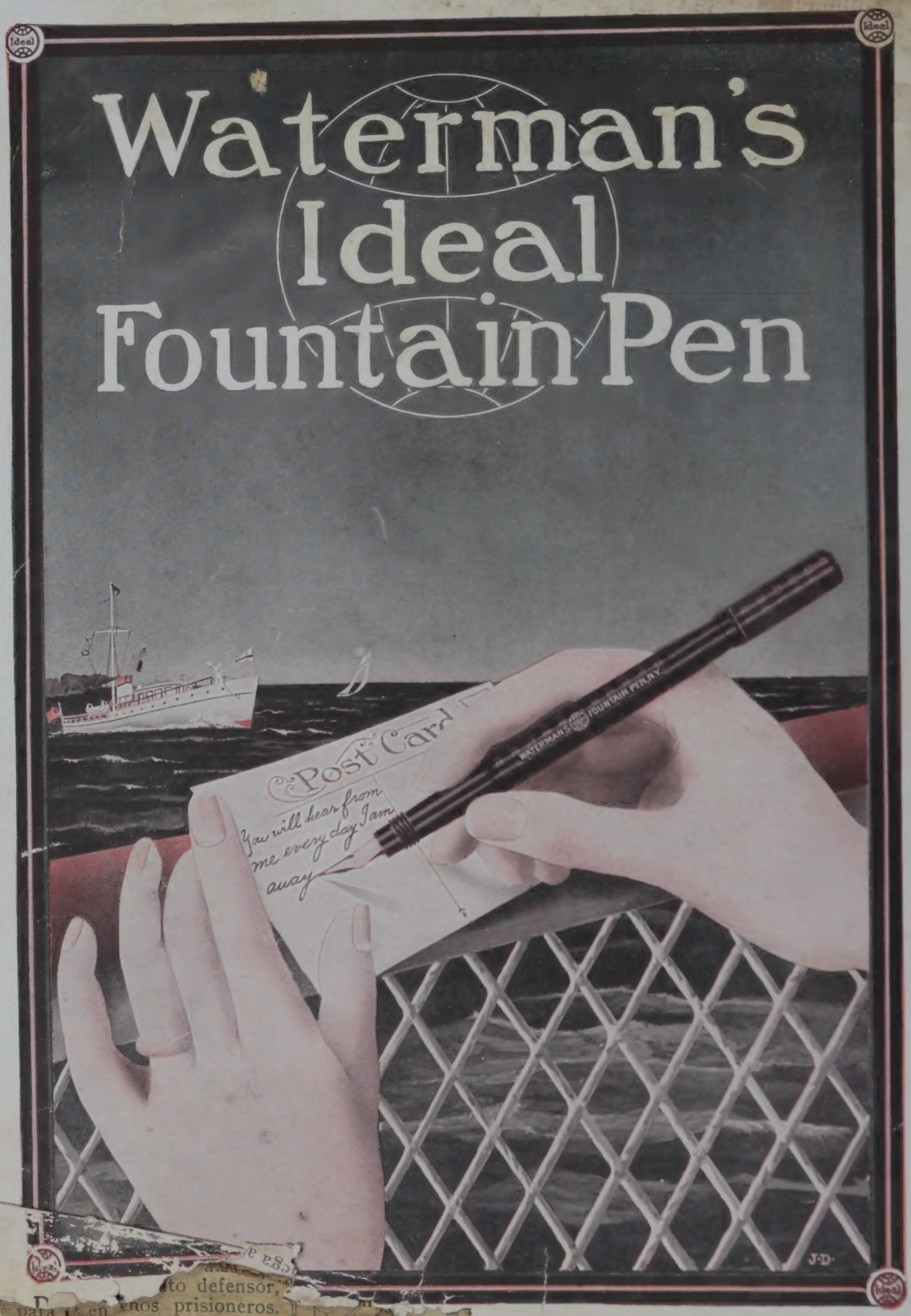
Sale de Guatemala	7.00 a.m.
„ „ Fiscal	7.59 „
„ „ Agua Caliente	8.26 „
„ „ Sanarate	9.37 „
„ „ Estrada C.	10.02 „
„ „ Progreso	10.32 „
„ „ Rancho	11.02 „
„ „ Jícaro	11.25 „
„ „ Cabañas	11.47 „
„ „ Reforma	12.06 p.m.
Llega a Zacapa	12.41 „
Sale de Zacapa	1.06 „
„ „ Gualán	2.20 „
„ „ Santa Inés	3.10 „
„ „ Los Amates	3.30 „
„ „ Quiriguá	3.41 „
„ „ Montúfar	4.16 „
„ „ Virginia	4.33 „
„ „ Morales	5.01 „
„ „ Darmouth	5.17 „
„ „ Cayuga	5.34 „
„ „ Tenedores	5.51 „
Llega a Puerto Barrios	6.40 „

De Puerto Barrios a Guatemala

Sale de Puerto Barrios	6.40 a.m.
„ „ Tenedores	7.29 „
„ „ Cayuga	7.46 „
„ „ Dartmouth	8.05 „
„ „ Morales	8.23 „
„ „ Virginia	8.50 „
„ „ Montúfar	9.06 „
„ „ Quiriguá	9.45 „
„ „ Los Amates	9.55 „
„ „ Santa Inés	10.14 „
„ „ Gualán	11.07 „
Llega a Zacapa	12.16 p.m.
Sale de Zacapa	12.41 „
„ „ Reforma	1.15 „
„ „ Cabañas	1.34 „
„ „ Jícaro	1.56 „
„ „ Rancho	2.25 „
„ „ Progreso	2.57 „
„ „ Estrada C.	3.27 „
„ „ Sanarate	3.54 „
„ „ Agua Caliente	5.37 „
„ „ Fiscalía	6.40 „
L[illegible]	

R. M. LEECH,
Superintendente de Transportes.

PLUMA FUENTE IDEAL DE WATERMAN



...to defensor,
para ... en ...nos prisioneros.
...pital ...umana ter...as
...ntos de Guatemala y del mundo entero

191 Broadway, Nueva York